

## مكتبة قطر الوطنية QATAR NATIONAL LIBRARY

لقد تم إنشاء هذا الملف بنسخة بي دي إف بتاريخ ٢٠١٧/١٠/٠٦ بواسطة مصادر من الإنترنت كجزء من الأرشيف الرقمي لمكتبة قطر الرقمية. يحتوي السجل على الإنترنت على معلومات إضافية وصور عالية الدقة قابلة للتقريب ومخطوطات. بالإمكان مشاهدتها على الرابط التالي:

[http://www.qdl.qa/العربية/archive/81055/vdc\\_100000000466.0x0001d7](http://www.qdl.qa/العربية/archive/81055/vdc_100000000466.0x0001d7)

المراجع	IOR/L/PS/12/180
العنوان	سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية
التاريخ/ التواريخ	أغسطس ١٩٣٥-مايو ١٩٣٦ (ميلادي)
لغة الكتابة	الإنجليزية في اللاتينية
الحجم والشكل	ملف واحد (٢٥ ورقة)
المؤسسة المالكة	المكتبة البريطانية: أوراق خاصة وسجلات من مكتب الهند
حق النشر	<u>غير معروف</u>

### حول هذا السجل

يتكون الملف من مراسلات بشأن توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية. يحتوي على قائمة بالخرائط التي سيتم طباعتها.

تتضمن الأطراف الرئيسية للمراسلات كلاً من: وزارة الشؤون الخارجية العراقية، في بغداد؛ السفارة البريطانية في بغداد؛ السفير البريطاني في بغداد؛ وزير الخارجية بحكومة الهند؛ مكتب الحرب البريطاني؛ ووزارة الخارجية.



سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٥/١] (٥٠/١)

INDEXED

In any further communication on this subject, please quote  
No. 229/26/36  
address—not to any person by name, but to—  
"The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W. 1.

P. Z.  
3212  
1936

India  
Put by  
13/5

THE Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his  
compliments to the Under-Secretary of State for  
India and, by direction of the Secretary of State,  
transmits herewith copy of the under-mentioned paper.

Foreign Office,  
May 8, 1936.

Reference to previous correspondence:  
H. Latta  
P.Z. 229/36  
20 April.

Description of Enclosure.

Name and Date.	Subject.
H.M. Representative Bagdad. 14 April	Supply of maps to Iraqi Government.

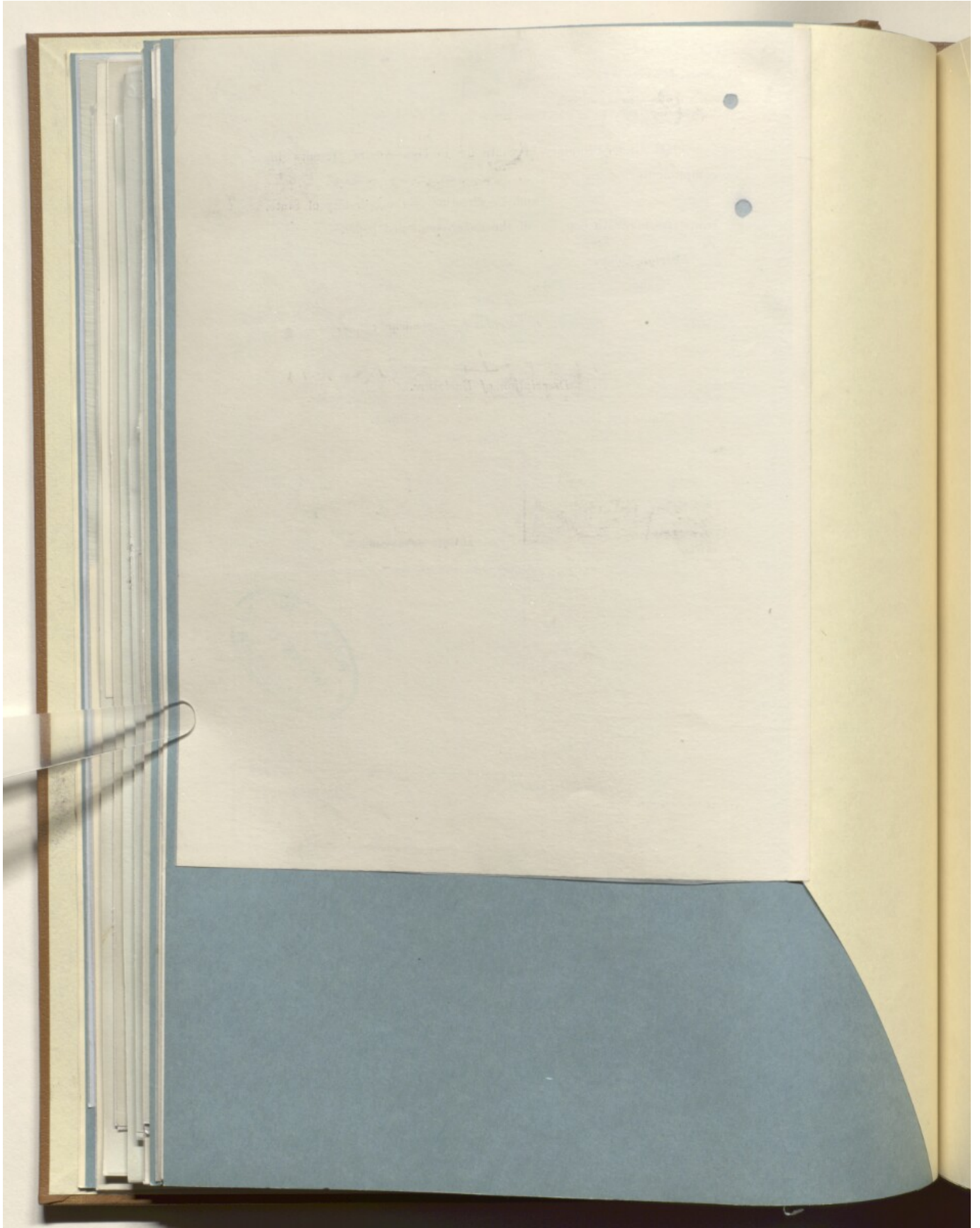
Similar letter sent to  
14-6130 12588 (2)

ENCLOSURE IN WEEKLY LETTER  
NO. 20 14MAY 1936  
FROM SECRETARY, POLITICAL AND  
SECRET DEPT. INDIA OFFICE

INDIA OFFICE  
9 MAY 1936  
MAILS BRANCH



سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [١ظ] (٥٠/٢)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٢و] (٥٠/٣)

2

No. 179.  
(120/21/36)

HIS Majesty's **Ambassador** at **Bagdad**  
presents his compliments to **H.M's Principal Secretary of State for  
Foreign Affairs,**  
and has the honour to transmit to him the under-mentioned documents.

British **Embassy,**.....

**Bagdad.**.....

..... 14th April, 1936.

Reference to previous correspondence :  
Foreign Office despatch No. 145  
(L. 1527/260/405) dated 11th March 1936.

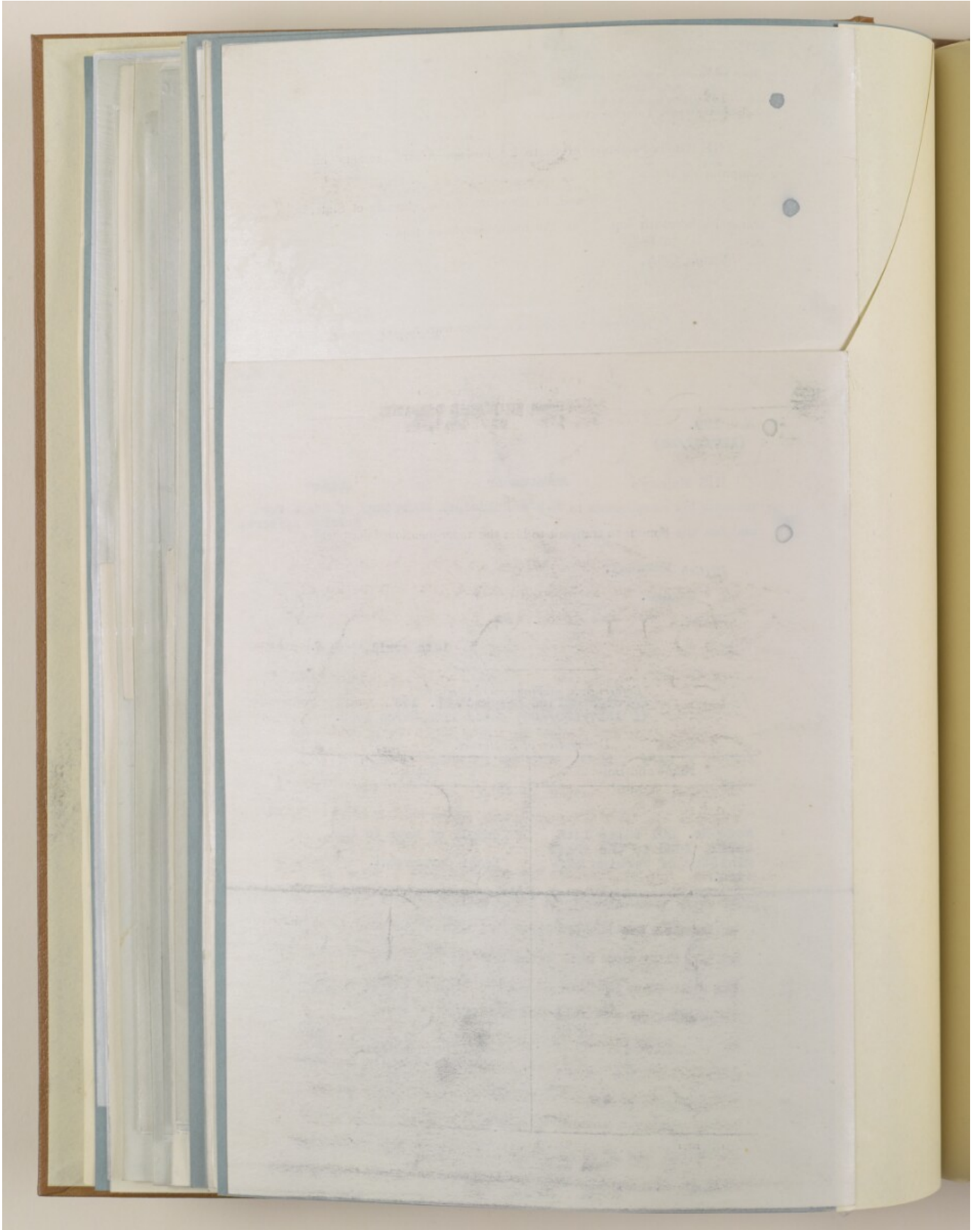
Description of Enclosure.

Name and Date.	Subject.
Note No. 201 dated 14th April, 1936 to the Iraqi Ministry of Foreign Affairs.	Supply of maps to the Iraqi Government.

54/5 10871 (2)



سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٢ظ] (٥٠/٤)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٣و] (٥٠/٥)

3

ENCLOSURE IN BAGDAD DESPATCH  
NO. 179 OF 14.4.36.

P. Z.  
3212  
1936

No. 201.

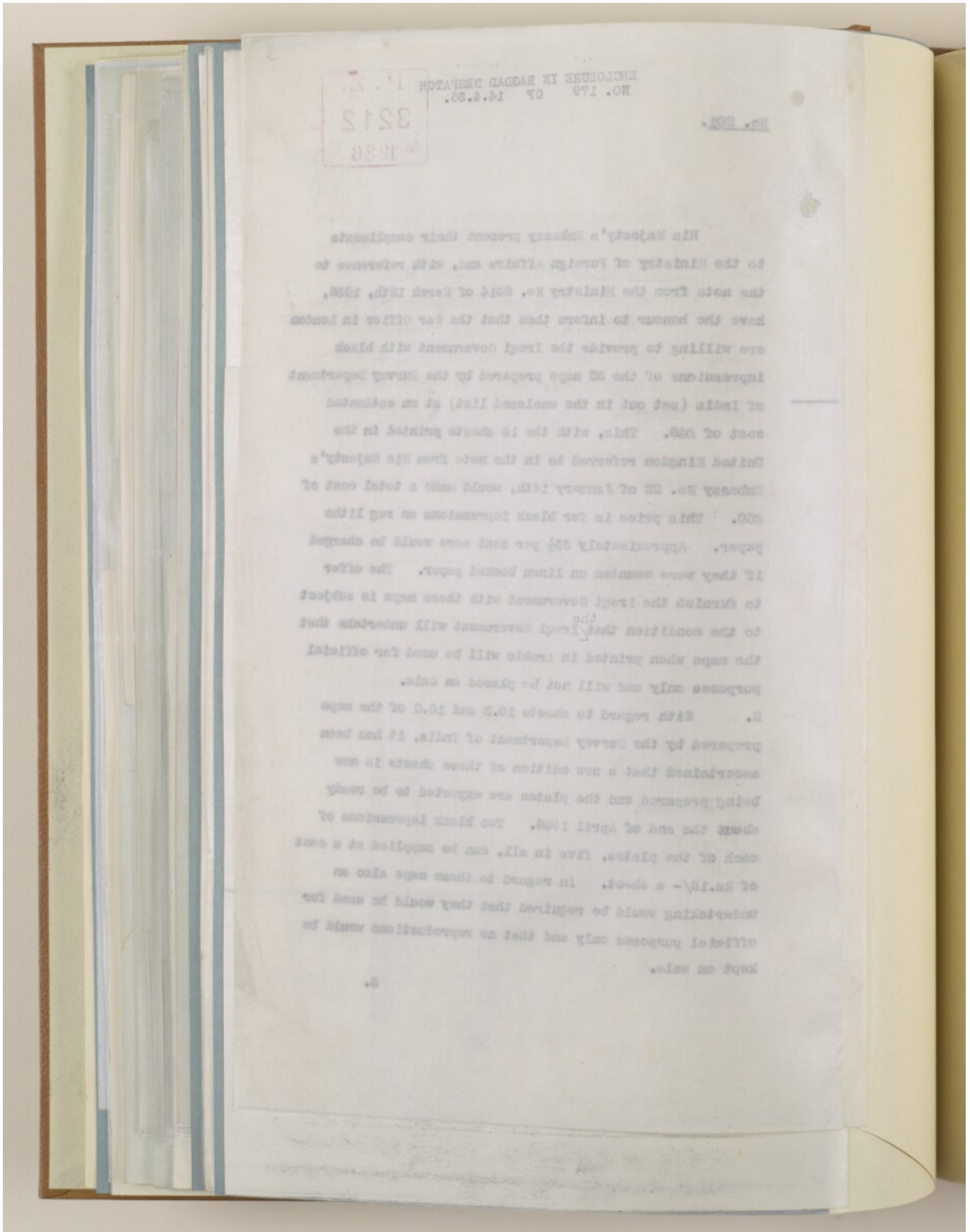
His Majesty's Embassy present their compliments to the Ministry of Foreign Affairs and, with reference to the note from the Ministry No. 2314 of March 12th, 1936, have the honour to inform them that the War Office in London are willing to provide the Iraqi Government with black impressions of the 36 maps prepared by the Survey Department of India (set out in the enclosed list) at an estimated cost of 268. This, with the 13 sheets printed in the United Kingdom referred to in the note from His Majesty's Embassy No. 22 of January 14th, would make a total cost of 260. This price is for black impressions on rag lithe paper. Approximately 35½ per cent more would be charged if they were mounted on linen backed paper. The offer to furnish the Iraqi Government with these maps is subject to the condition that <sup>the</sup> Iraqi Government will undertake that the maps when printed in Arabic will be used for official purposes only and will not be placed on sale.

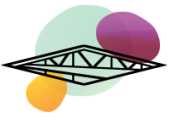
2. With regard to sheets 10.B and 10.C of the maps prepared by the Survey Department of India, it has been ascertained that a new edition of these sheets is now being prepared and the plates are expected to be ready about the end of April 1936. Two black impressions of each of the plates, five in all, can be supplied at a cost of Rs.18/- a sheet. In regard to these maps also an undertaking would be required that they would be used for official purposes only and that no reproductions would be kept on sale.

3.



سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٣ظ] (٥٠/٦)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٤و] (٥٠/٧)

4

-2-

3. If the Iraqi Government desire to purchase black impressions of these maps on the abovesmentioned terms and conditions it is suggested that application for all the sheets required, except Nos. 10.B and 10.C, should be made direct to the War Office by the Iraqi Military Attaché in London. Black impressions of Nos. 10.B and 10.C will be obtained from India by this Embassy on receipt of a request from the Ministry.

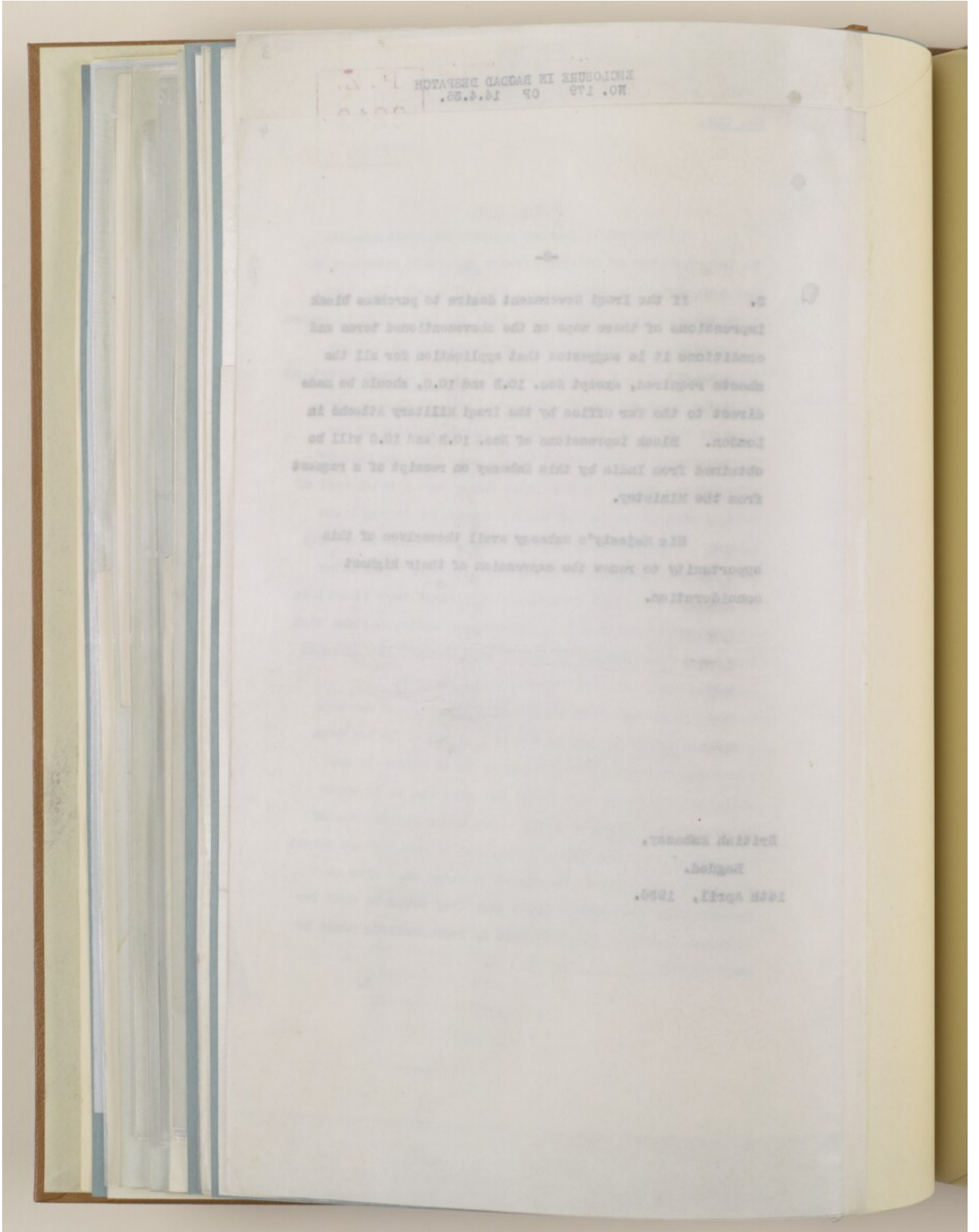
His Majesty's Embassy avail themselves of this opportunity to renew the expression of their highest consideration.

British Embassy,  
Bagdad.  
14th April, 1936.





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٤٤/٥٠/٨]





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٥٠/٩]

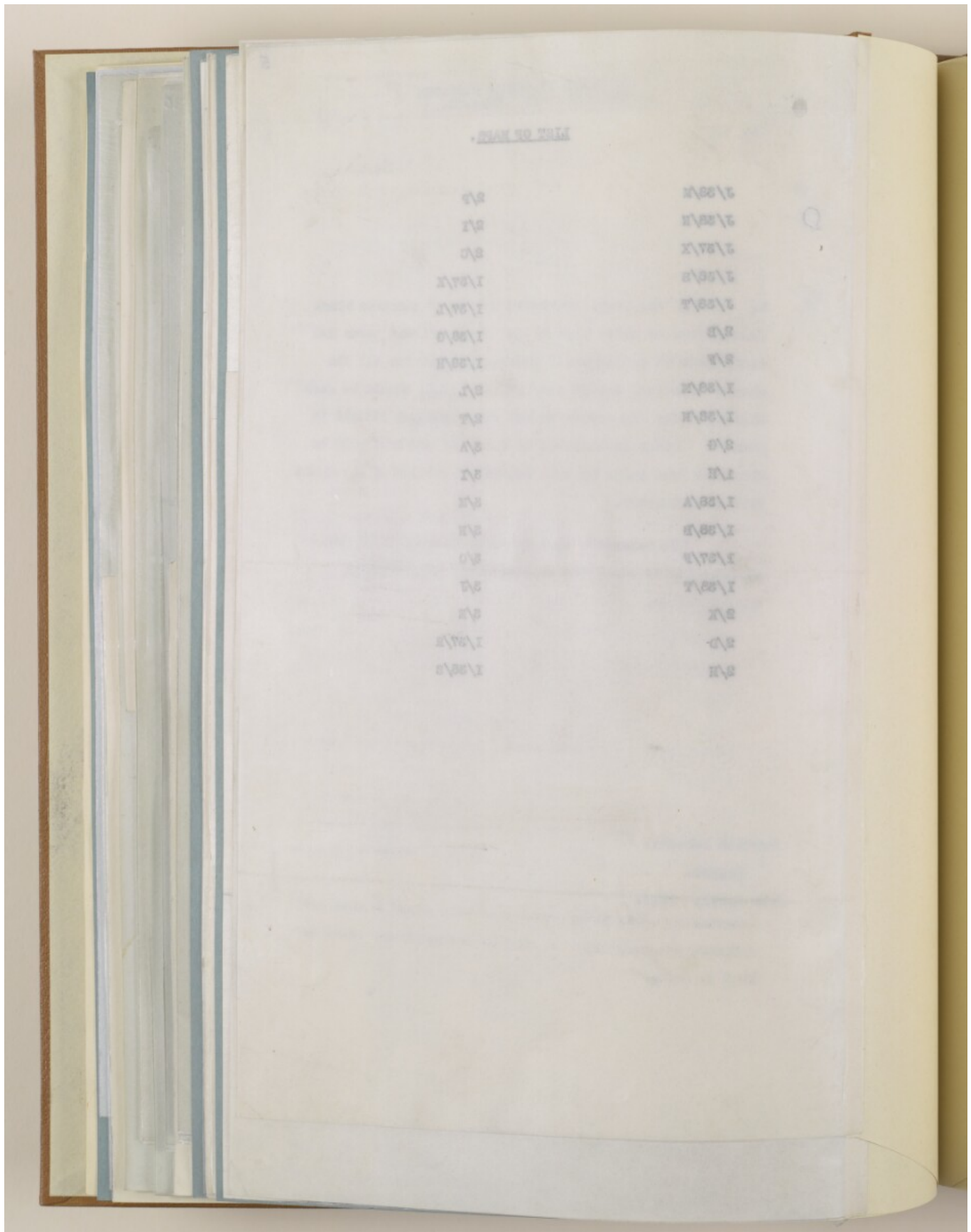
5

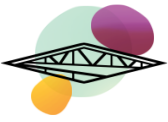
LIST OF MAPS.

J/38/K	2/P
J/38/H	2/I
J/37/X	2/C
J/38/S	1/37/K
J/38/T	1/37/L
2/B	1/38/G
2/F	1/38/H
1/38/M	2/L
1/38/N	2/T
2/G	3/A
1/H	3/I
1/38/A	3/E
1/38/B	3/H
1/37/F	3/O
1/38/T	3/J
2/K	3/X
2/D	1/37/R
2/H	1/38/S

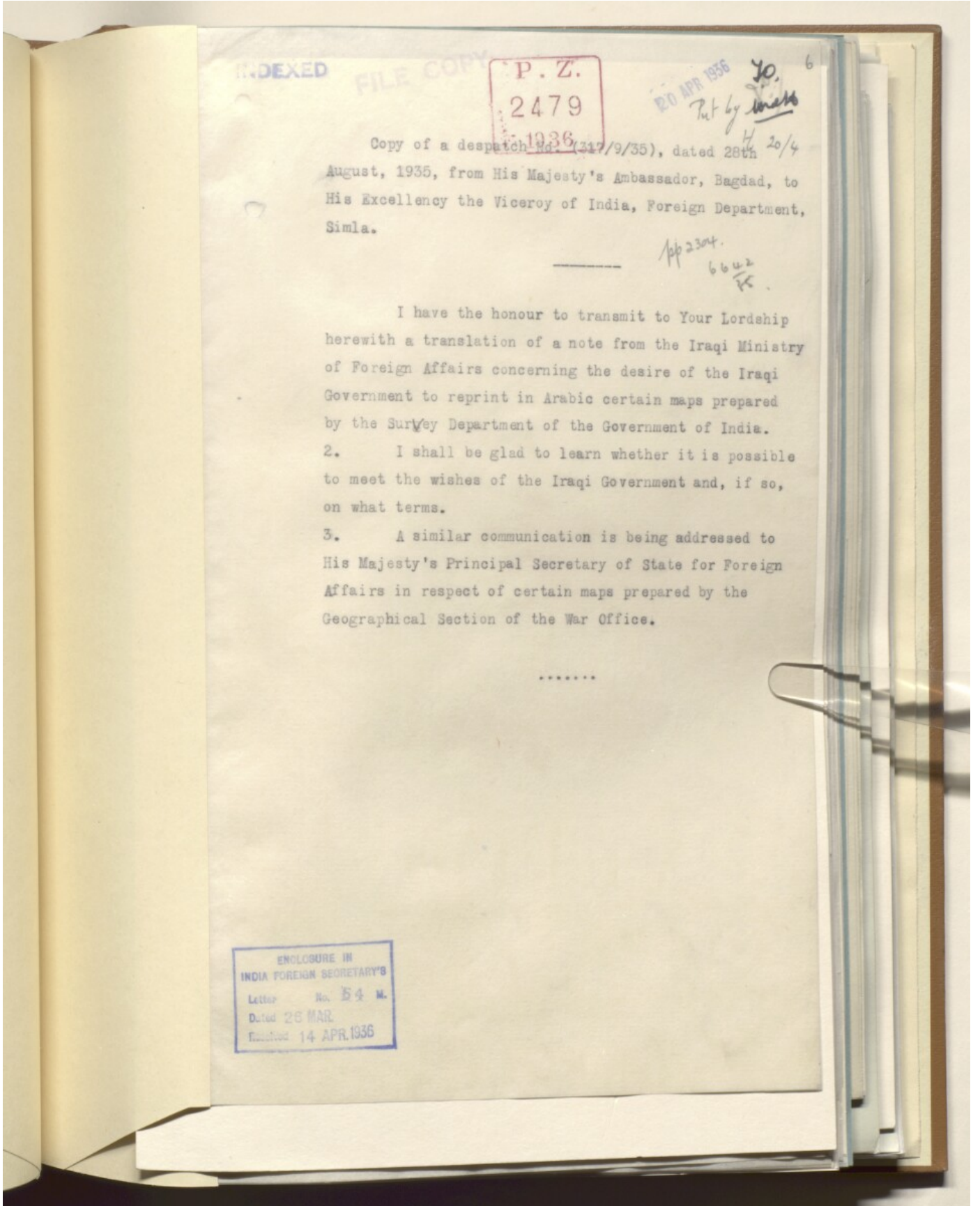


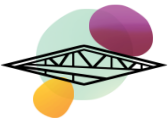
سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٥٠/١٠]



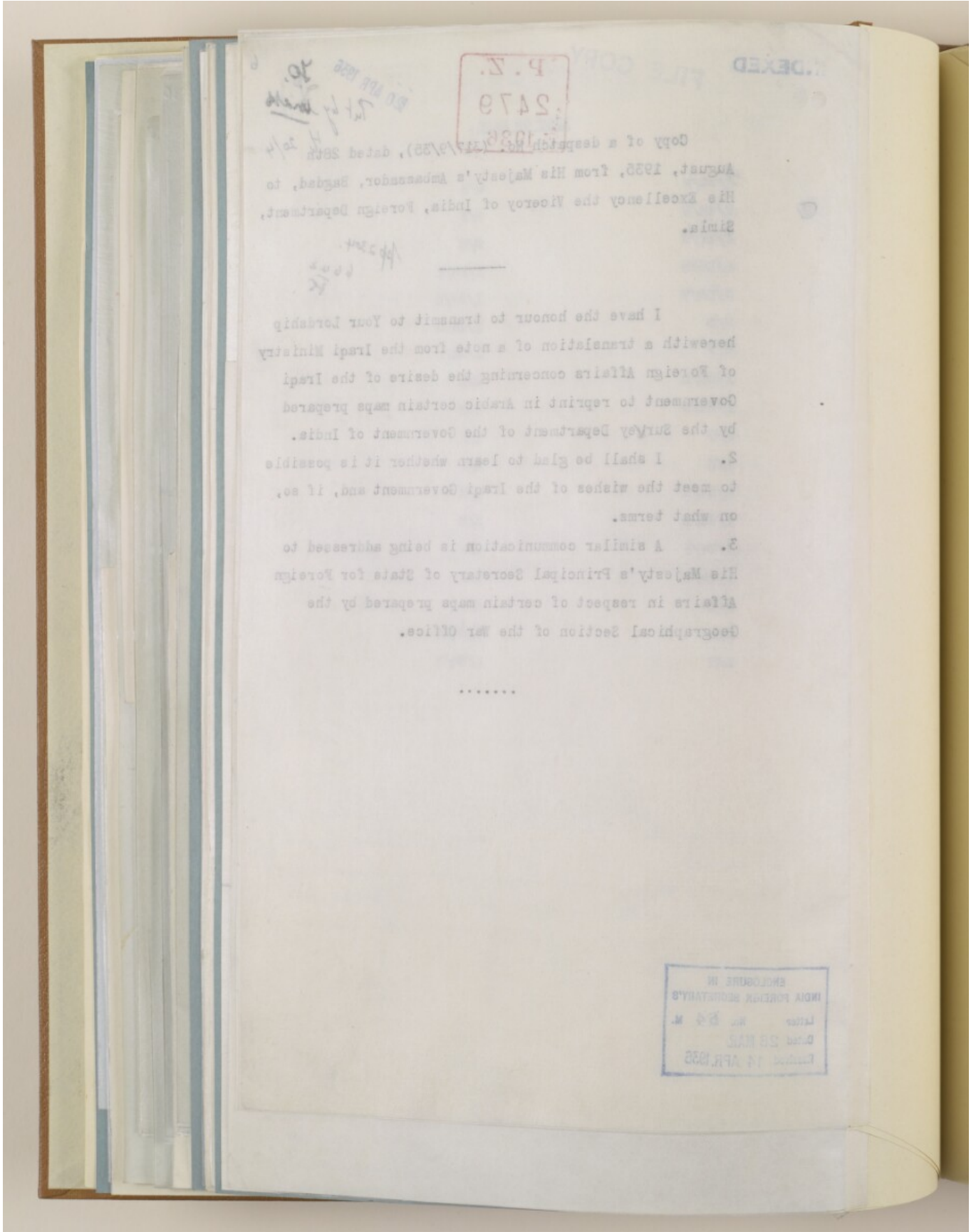


سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٦ و] (٥٠/١١)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٦ظ] (٥٠/١٢)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٧] (٥٠/١٣)

7

No. 7174.

Ministry for Foreign Affairs,  
Bagdad, 18th August, 1935.

The Ministry for Foreign Affairs present their compliments to His Britannic Majesty's Embassy, Bagdad, and have the honour to state that as the quarter inch degree sheet prepared by the Survey Department, India, are printed in English, no benefit could be derived therefrom by the Iraqi officials and interested persons. Therefore the Ministry of Economics and Communications consider that the sheets in question should be reprinted in Arabic in order to ensure a wide-spread benefit therefrom on the one hand, and to have the maps of the country printed in its official language on the other .

2. As the above depend on the obtaining of two copies of the original drawing of each sheet containing details and contours, the Ministry request the esteemed Embassy to be so good as to furnish them with two copies of each of the abovementioned drawings, and to inform them whether the present drawings are copyright, i.e. whether it would be possible to have them reprinted. It is to be noted that it is intended to have these sheets reprinted in Arabic only.

3. The sheets in question are :-

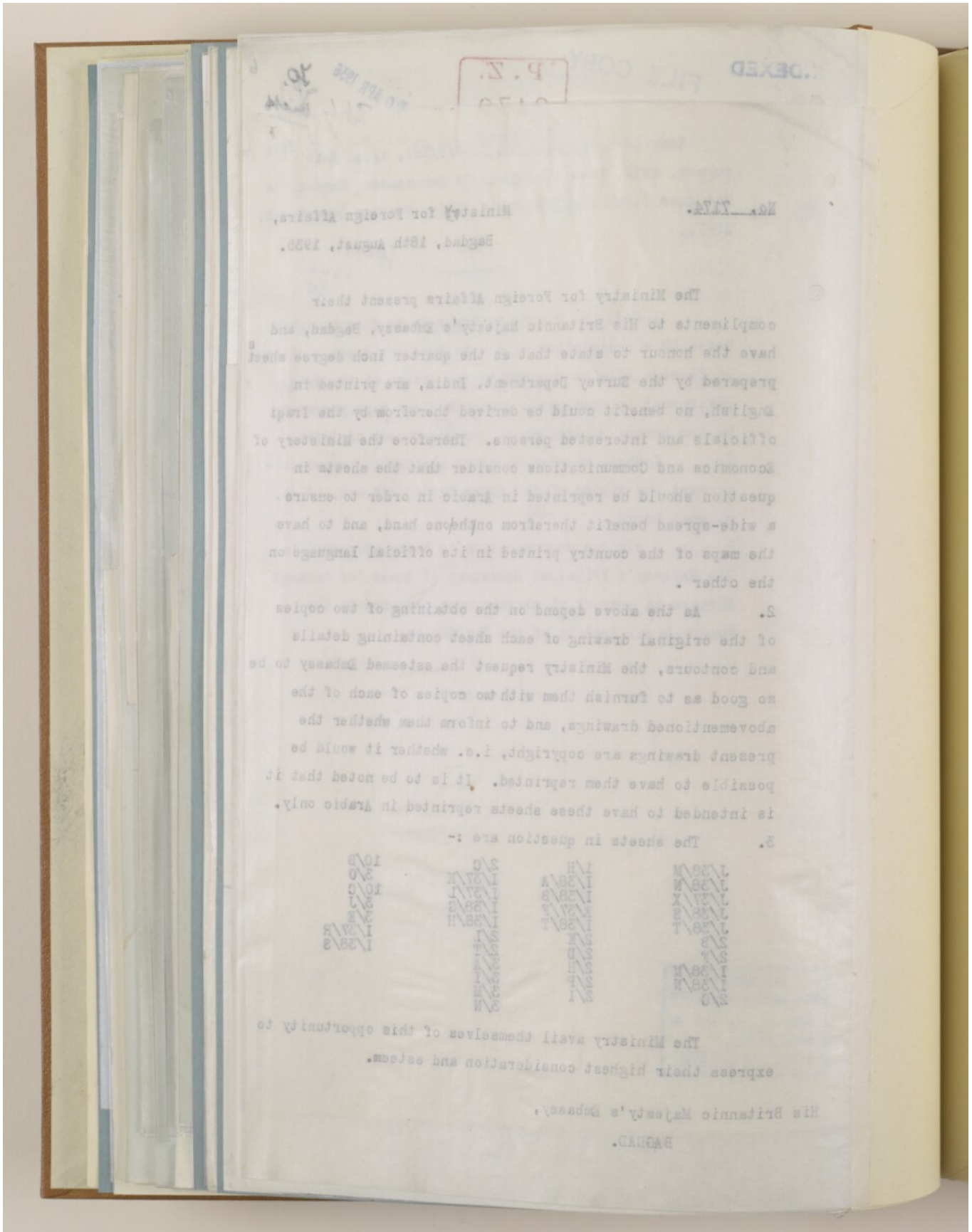
J/38/M	1/H	2/C	10/B
J/38/N	1/38/A	1/37/K	3/O
J/37/X	1/38/B	1/37/L	10/C
J/38/S	E/37/F	1/38/G	3/J
J/38/T	1/38/T	1/38/H	3/E
2/B	2/K	2/L	1/37/R
2/F	2/D	2/T	1/38/S
1/38/M	2/H	3/A	
1/38/N	2/P	3/I	
2/G	2/I	3/M	
		3/N	

The Ministry avail themselves of this opportunity to express their highest consideration and esteem.

His Britannic Majesty's Embassy,  
BAGDAD.



سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٧ظ] (٥٠/١٤)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٨و] (٥٠/١٥)

8

Copy of a letter No.F.448-N/35, dated New Delhi,  
the 11th December 1935, from the Foreign Secretary to  
the Government of India, to His Majesty Ambassador  
Extraordinary and Plenipotentiary at Bagdad.

.....

Desire of the Iraq Government to reprint  
in Arabic certain maps prepared by the  
Survey of India.

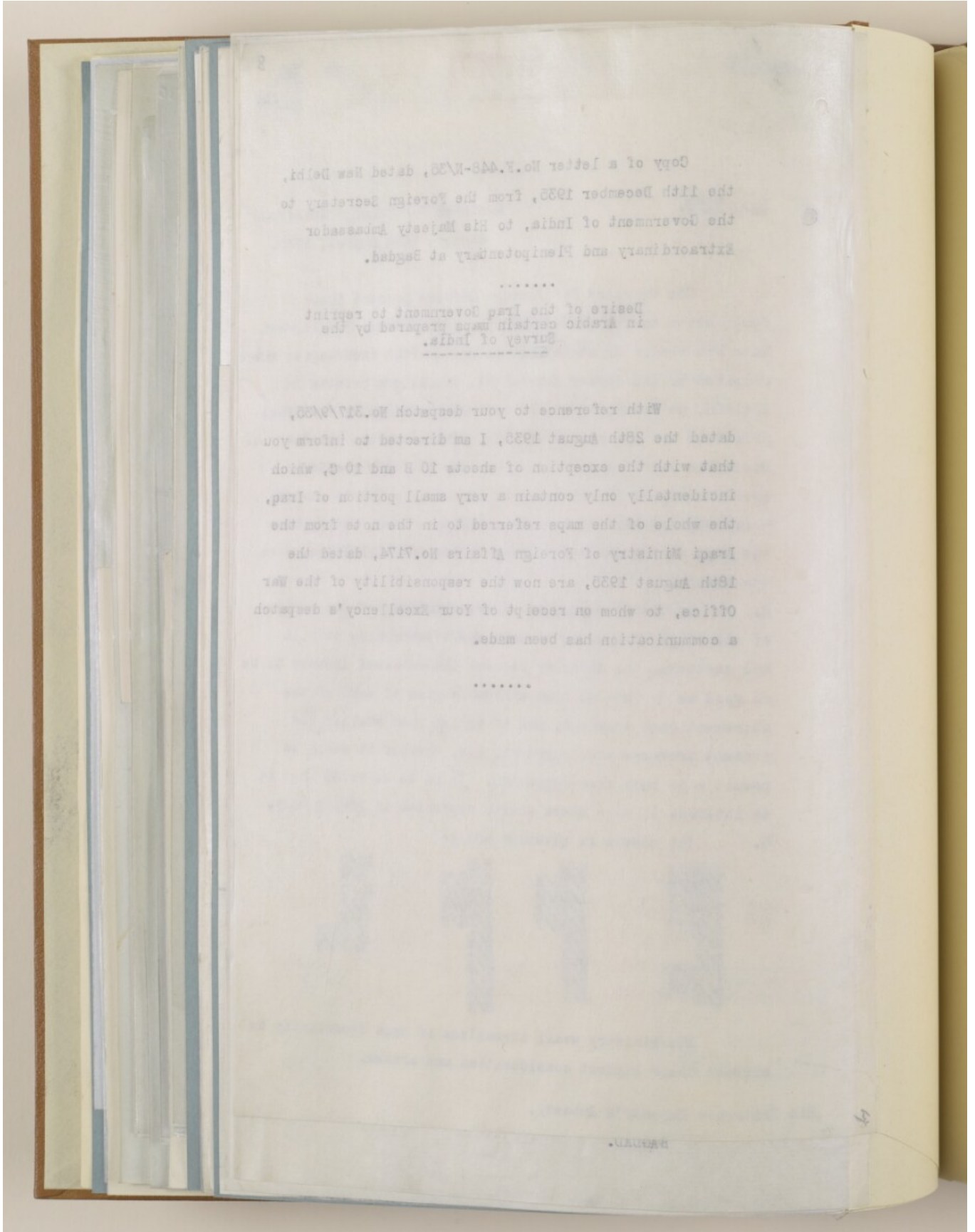
With reference to your despatch No.317/9/35,  
dated the 28th August 1935, I am directed to inform you  
that with the exception of sheets 10 B and 10 C, which  
incidentally only contain a very small portion of Iraq,  
the whole of the maps referred to in the note from the  
Iraqi Ministry of Foreign Affairs No.7174, dated the  
18th August 1935, are now the responsibility of the War  
Office, to whom on receipt of Your Excellency's despatch  
a communication has been made.

.....





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٨ظ] (٥٠/١٦)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٩و] (٥٠/١٧)

9

CONFIDENTIAL.

No.F.448-N/35.

From

The Foreign Secretary to the Government of India,

To

His Majesty's Ambassador Extraordinary and  
Plenipotentiary at Baghdad.

Dated New Delhi, the 25<sup>th</sup> March 1936.

Desire of the Iraq Government to print in  
Arabic certain maps prepared by the Survey  
of India.

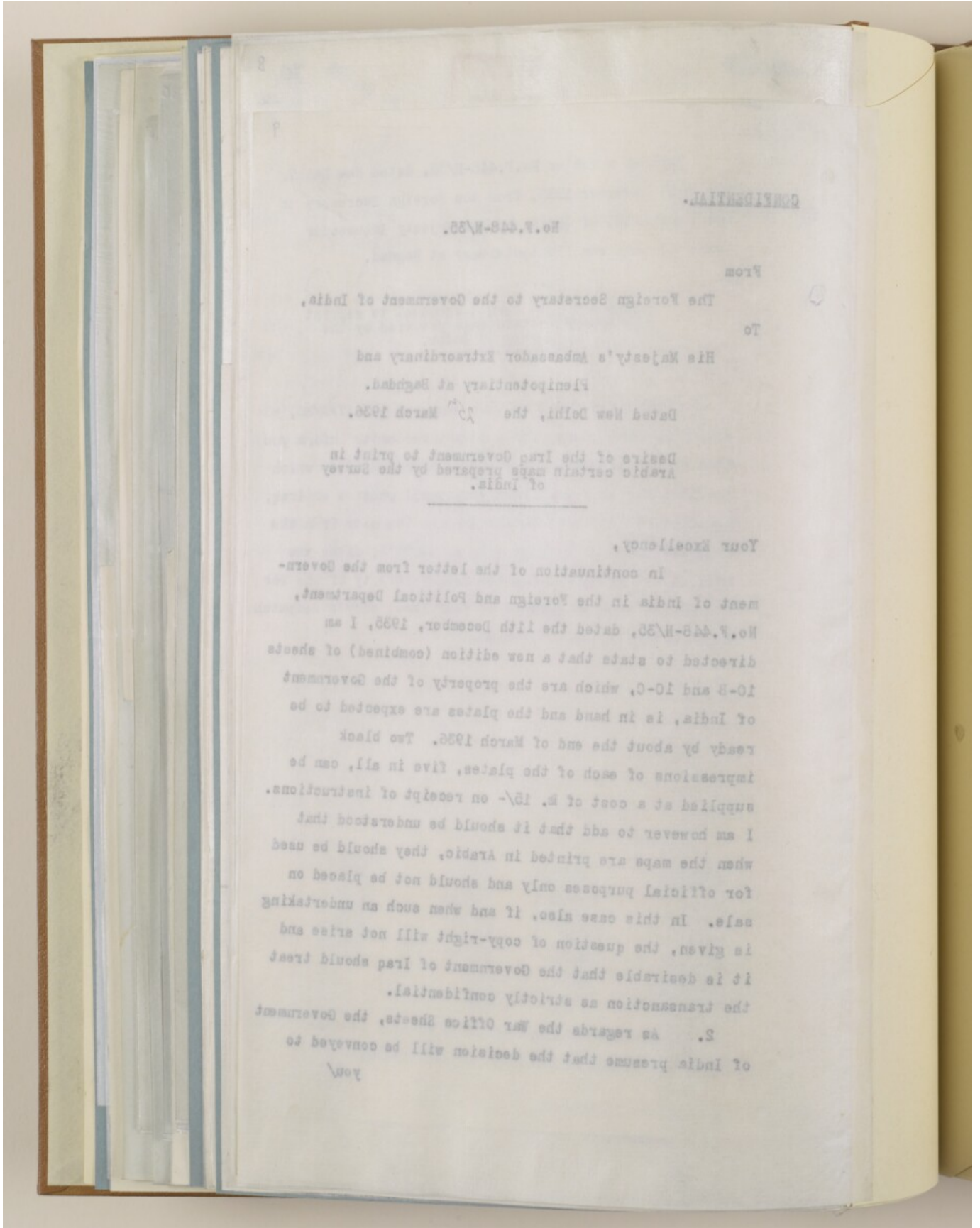
Your Excellency,

In continuation of the letter from the Govern-  
ment of India in the Foreign and Political Department,  
No.F.448-N/35, dated the 11th December, 1935, I am  
directed to state that a new edition (combined) of sheets  
10-B and 10-C, which are the property of the Government  
of India, is in hand and the plates are expected to be  
ready by about the end of March 1936. Two black  
impressions of each of the plates, five in all, can be  
supplied at a cost of Rs. 15/- on receipt of instructions.  
I am however to add that it should be understood that  
when the maps are printed in Arabic, they should be used  
for official purposes only and should not be placed on  
sale. In this case also, if and when such an undertaking  
is given, the question of copy-right will not arise and  
it is desirable that the Government of Iraq should treat  
the transaction as strictly confidential.

2. As regards the War Office Sheets, the Government  
of India presume that the decision will be conveyed to  
you/

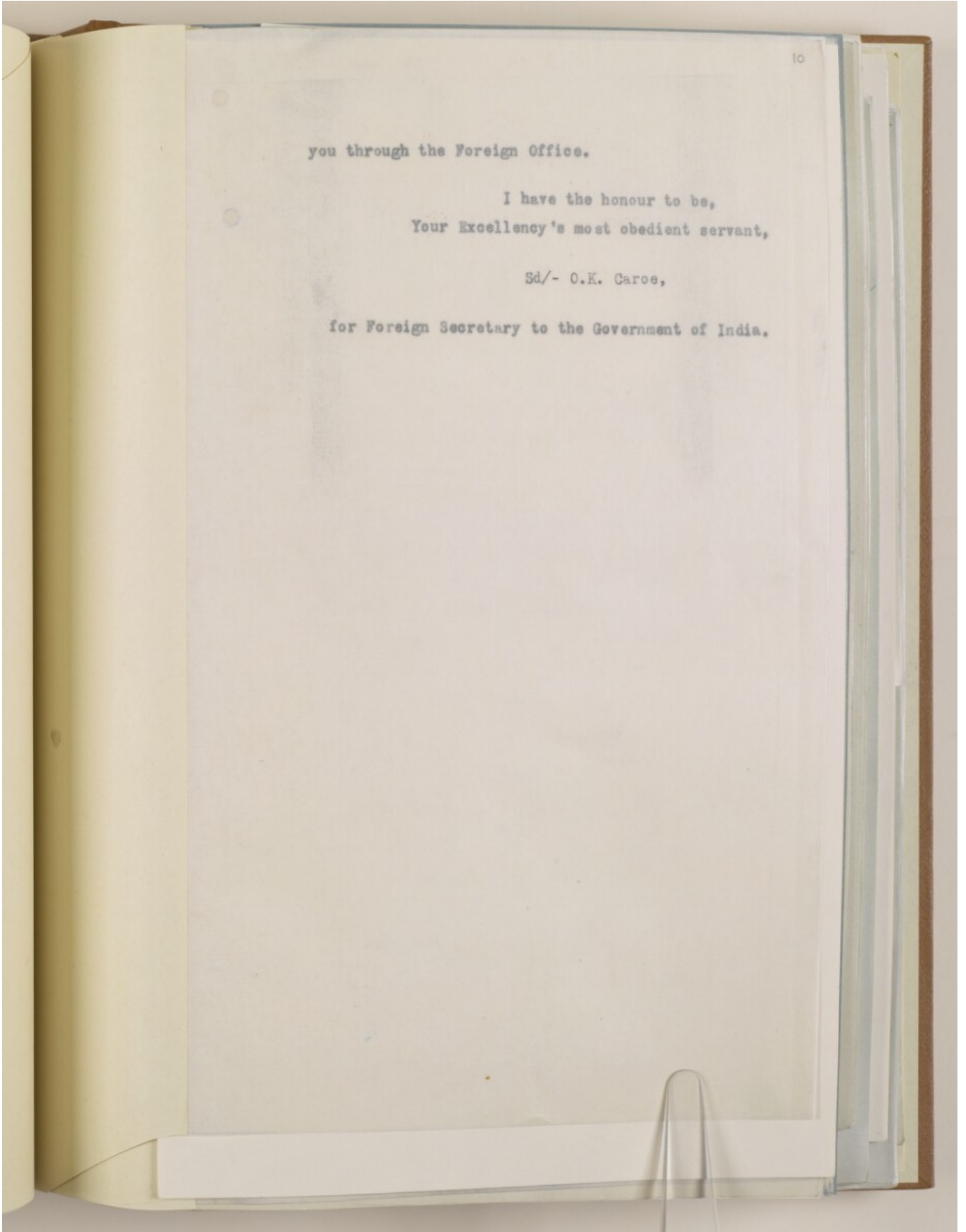


سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٩٦] (٥٠/١٨)



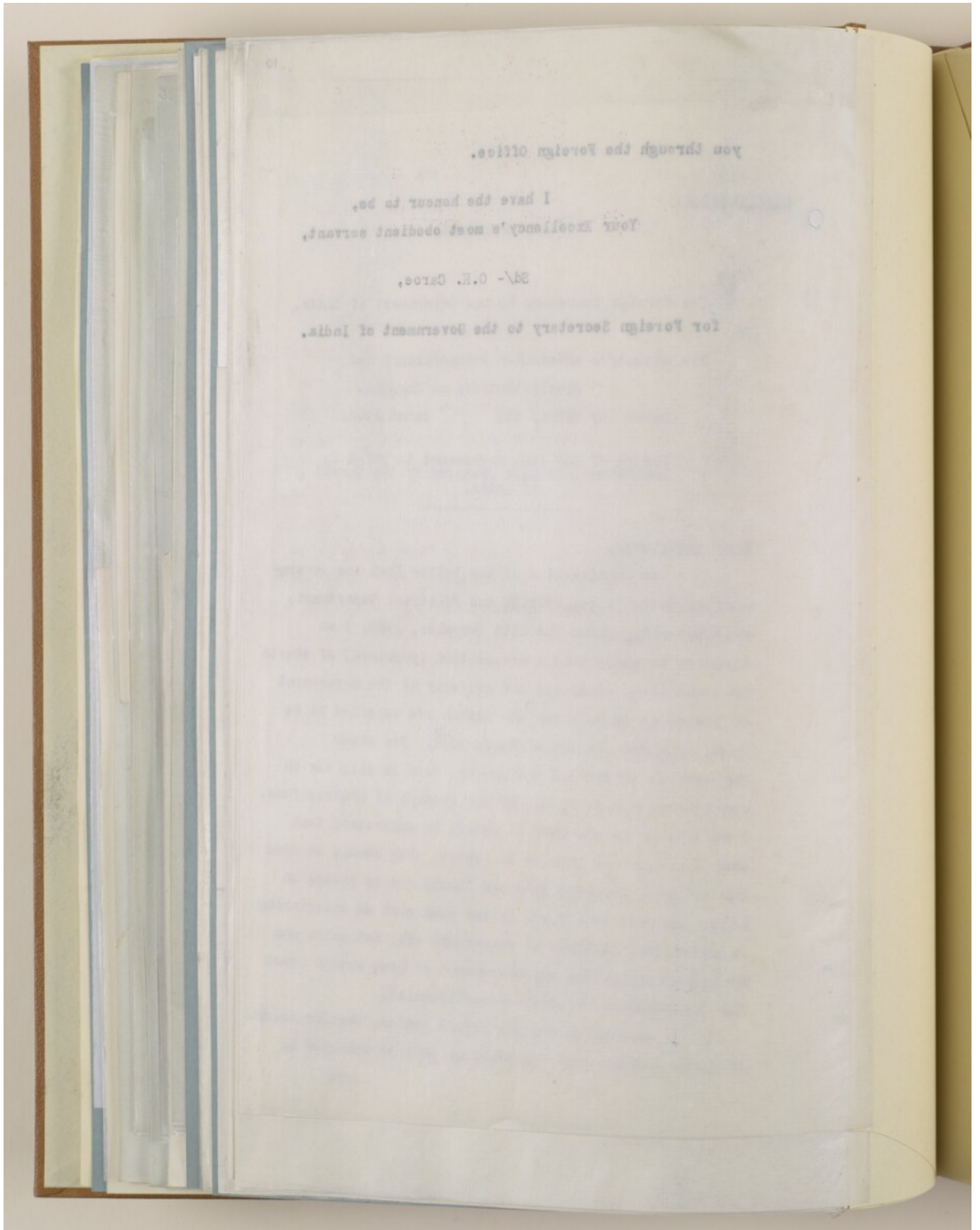


سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [١٠/٥٠] (٥٠/١٩)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [١٠ظ] (٥٠/٢٠)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١١/٥٠/٢١]

*R*

**INDEXED**

In any further communication on this subject, please quote  
No. *L 2042/260/405*  
and address—not to any person by name, but to  
"The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W. 1.

**P. Z.**  
**2304**  
**1936**

*India*  
*Ld. H.*

THE Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his compliments to *the Under Secretary of State for India* and, by direction of the Secretary of State, transmits herewith copy of the under-mentioned paper.

*Put by H 8/4*

Foreign Office,  
*3 April*, 1936

*H 1132.*

Reference to previous correspondence:  
*No. letter L 544/260/405 14 Feb.*

Description of Enclosure.

Name and Date.	Subject.
<i>Mr. Representative Baghdad. No. 144. 19 March</i>	<i>Maps for Iraqi Government.</i>

ENCLOSURE IN WEEKLY LETTER  
No. 15 9 APR 1936  
FROM SECRETARY, POLITICAL AND  
SECRET DEPT. INDIA OFFICE

*Similar letter sent to*

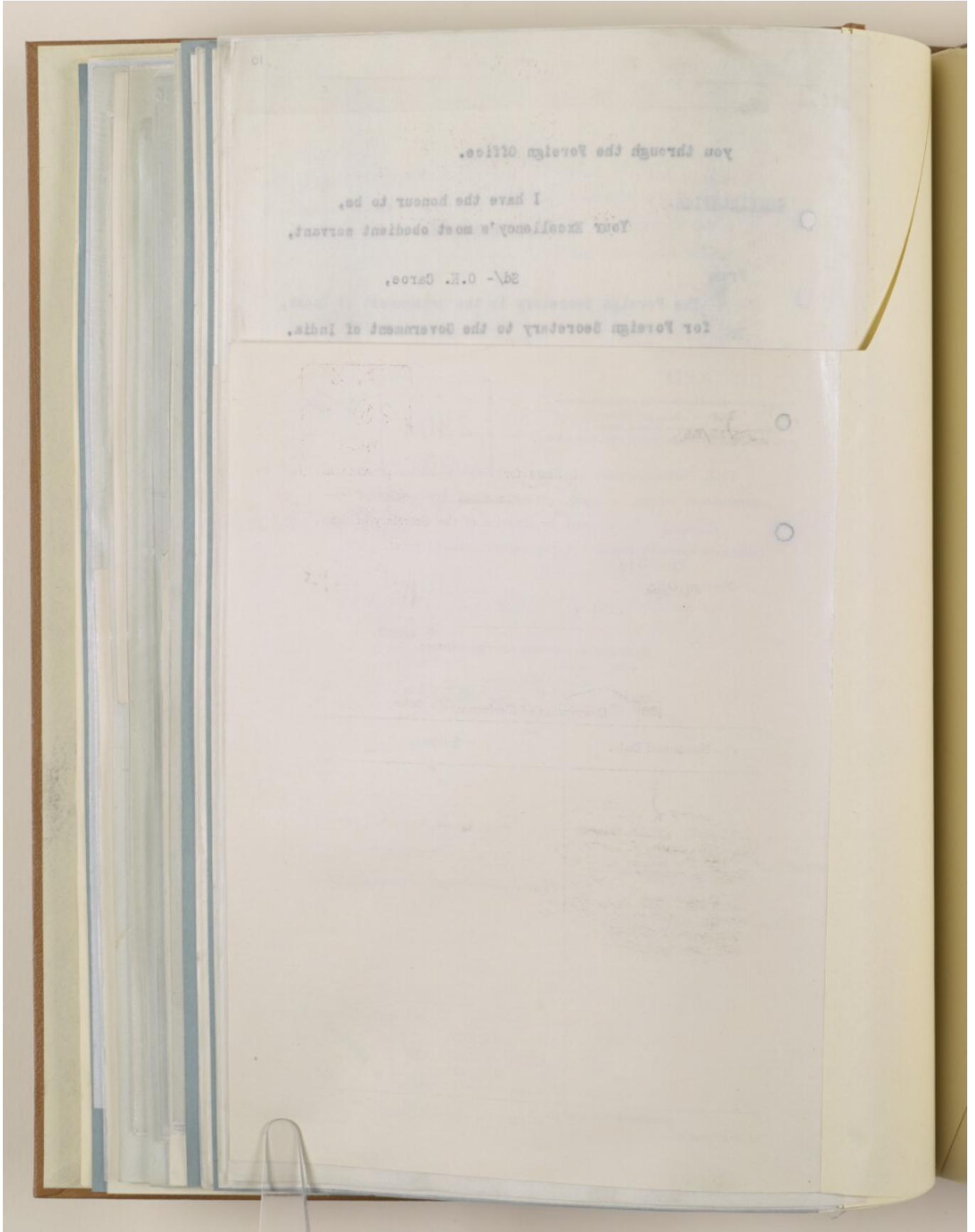
14-6130 12585 (2)

*X*

*BRANCH & APR 1936*



سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١١ظ] (٥٠/٢٢)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٢١ و] (٥٠/٢٣)

12

No. 144.  
(120/15/36)

P. Z.  
2304  
1936

HIS Majesty's Ambassador at Bagdad  
presents his compliments to H.M.'s Principal Secretary of State for Foreign Affairs,  
and has the honour to transmit to him the under-mentioned documents.

British Embassy,.....  
Bagdad.....

19th March, 1936.

Reference to previous correspondence :  
Bagdad despatch No. 32 dated 14.1.36  
and Chancery letter 120/E/36 dated 14.1.36.

Description of Enclosure.

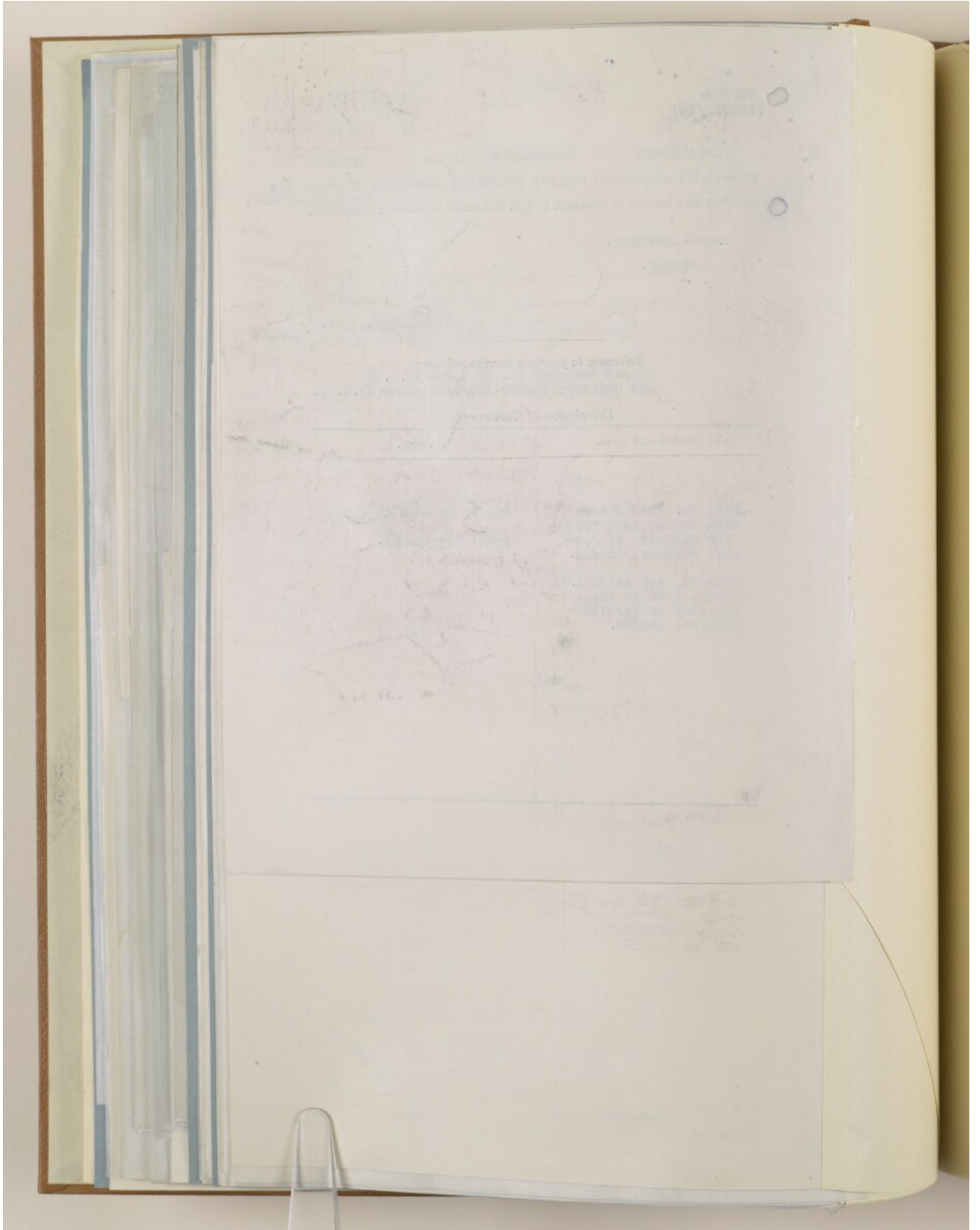
Name and Date.	Subject.
Note No. 2314 dated 12th March, 1936 from the Ministry of Foreign Affairs, Bagdad.	Supply of maps to the Iraqi Government.
Note No. 145 dated 19th March, 1936 to the Ministry of Foreign Affairs, Bagdad.	

3179 7888 (2)



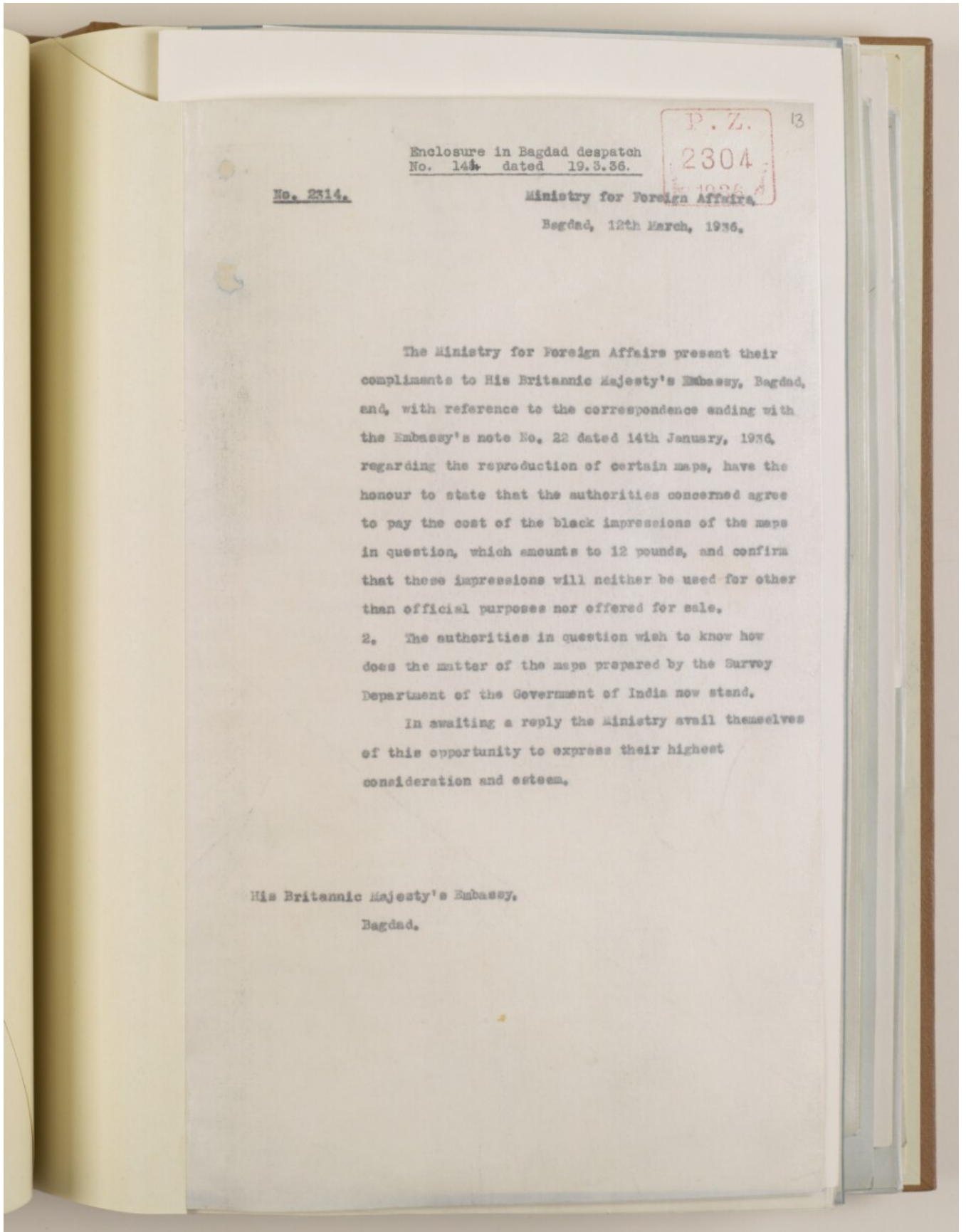


سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [١٢ظ] (٥٠/٢٤)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٣ و] (٥٠/٢٥)



Enclosure in Bagdad despatch  
No. 144 dated 19.3.36.

No. 2314.

Ministry for Foreign Affairs

Bagdad, 12th March, 1936.

The Ministry for Foreign Affairs present their compliments to His Britannic Majesty's Embassy, Bagdad, and, with reference to the correspondence ending with the Embassy's note No. 22 dated 14th January, 1936, regarding the reproduction of certain maps, have the honour to state that the authorities concerned agree to pay the cost of the black impressions of the maps in question, which amounts to 12 pounds, and confirm that these impressions will neither be used for other than official purposes nor offered for sale.

2. The authorities in question wish to know how does the matter of the maps prepared by the Survey Department of the Government of India now stand.

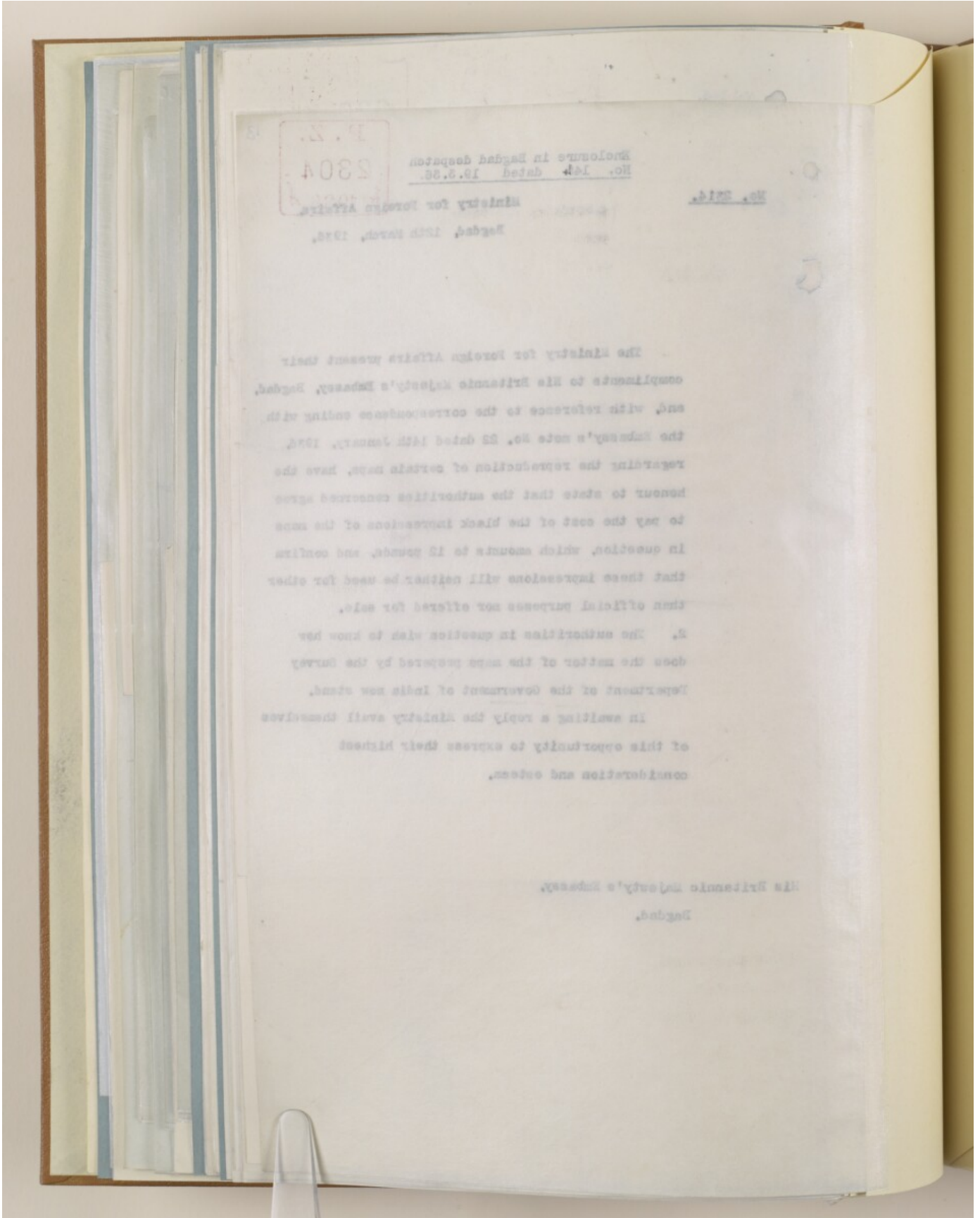
In awaiting a reply the Ministry avail themselves of this opportunity to express their highest consideration and esteem.

His Britannic Majesty's Embassy,

Bagdad.

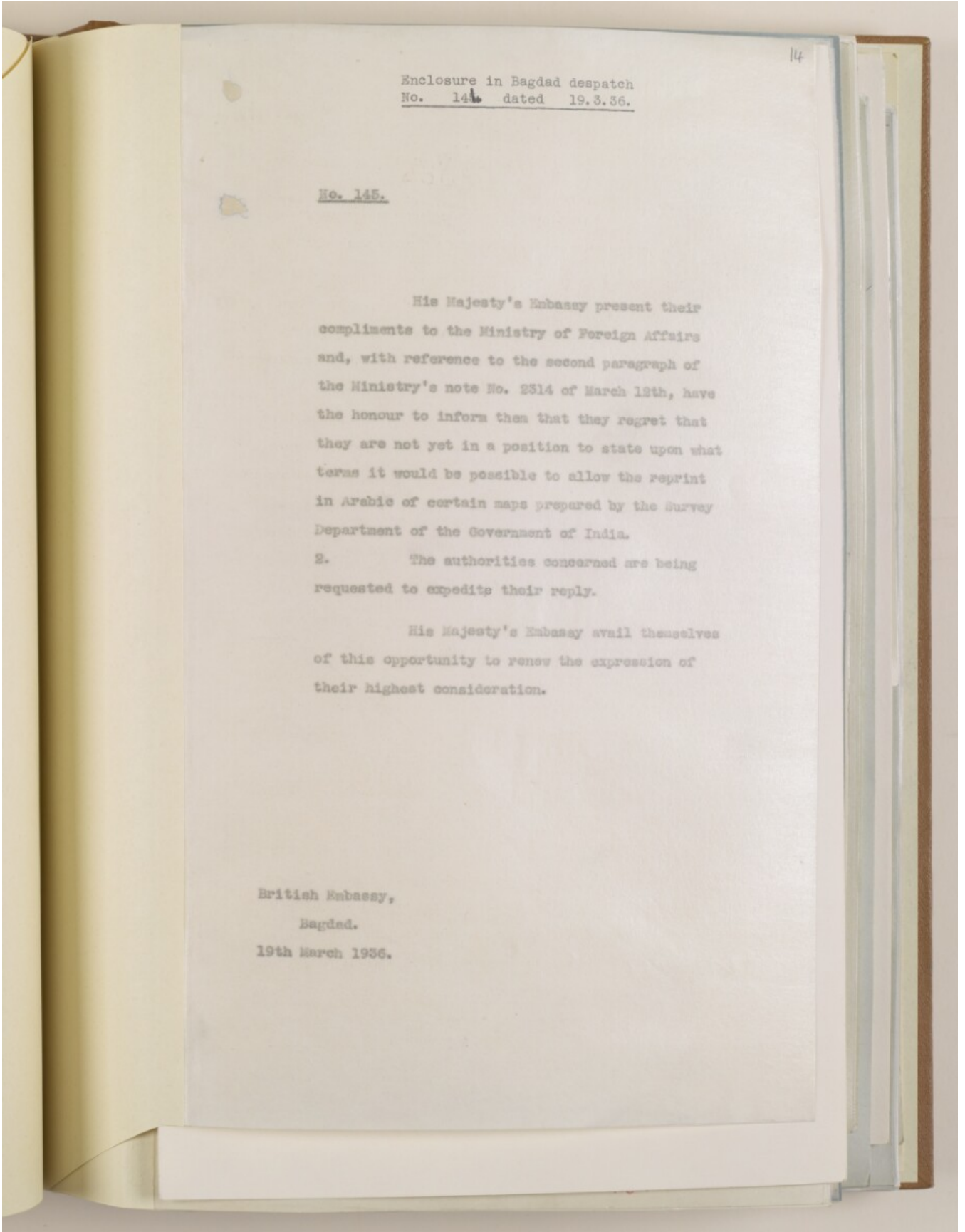


سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٣ظ] (٥٠/٢٦)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٤/١٥] (٥٠/٢٧)



Enclosure in Bagdad despatch  
No. 14<sup>1</sup> dated 19.3.36.

No. 145.

His Majesty's Embassy present their compliments to the Ministry of Foreign Affairs and, with reference to the second paragraph of the Ministry's note No. 2514 of March 12th, have the honour to inform them that they regret that they are not yet in a position to state upon what terms it would be possible to allow the reprint in Arabic of certain maps prepared by the Survey Department of the Government of India.

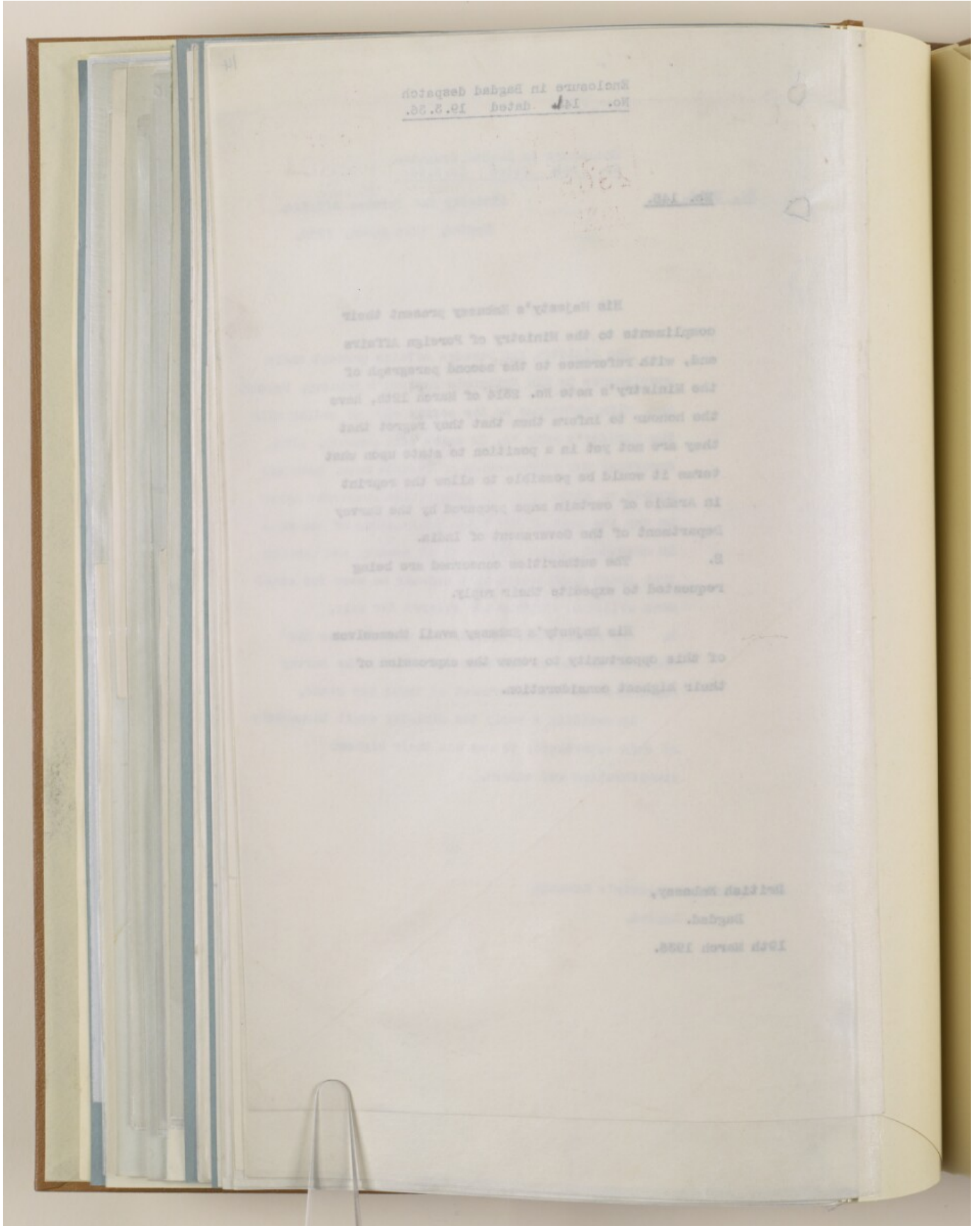
2. The authorities concerned are being requested to expedite their reply.

His Majesty's Embassy avail themselves of this opportunity to renew the expression of their highest consideration.

British Embassy,  
Bagdad.  
19th March 1936.



سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٤/٥٠/٢٨]





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٥/٥٠/٢٩]

15

(7)

Publy 4 2 1/2

Draft Paper. TZ 1132/36 Pol Department.

For Sec to G of I  
F + P Dept  
Delhi

Air Mail

21 FEB 1936

Copy to F.O. 21 FEB 1936

F.O. letter of 14<sup>th</sup> February  
N<sup>o</sup> L 541/260/405  
with enclosures

Sign  
M.J. 18/2  
sign draft?  
H 18/2

I am directed by the S of I to refer to papers enclosed in Post-Sea's weekly letters of 26<sup>th</sup> Sept and 28<sup>th</sup> November under TZ 6842/35 and TZ 8449/35 regarding the desire of the Iraq Govt to reprint in Arabic certain maps prepared by the Geographical Section of the War Office and by the Survey Dept of the G of I, and to forward a copy of the letter noted in the margin.

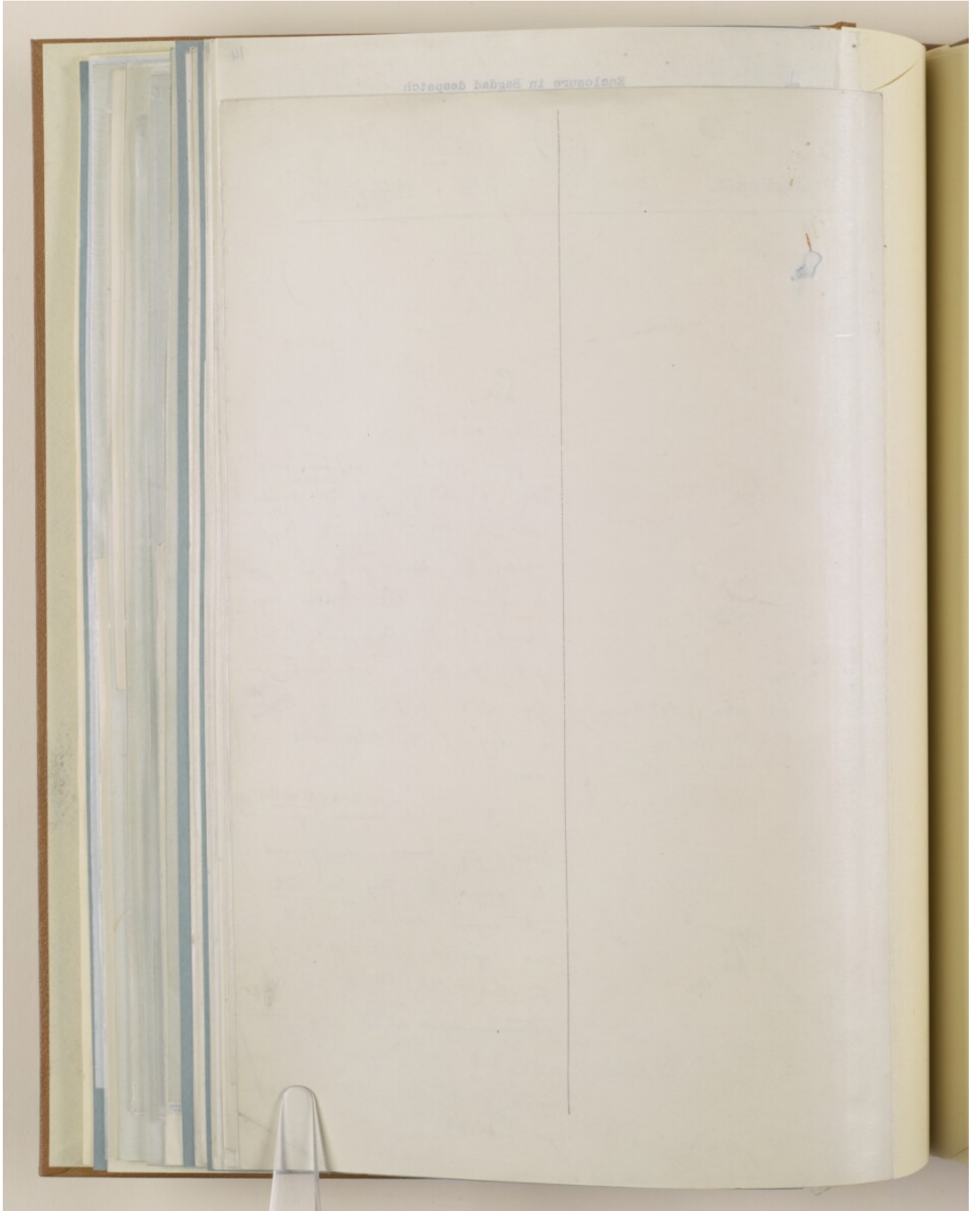
I am to <sup>request that the G of I will state</sup> enquire upon what terms they Govt are prepared to supply the Iraq Govt either with original drawings, or with black impressions of the plates, of the two sheets 10 B and 10 C, and to report and that they Govt will send a copy of their reply direct to H.M. Ambassador in Bagdad.

(Sgd.) M. J. GLAUSON

2161 2000 10.34

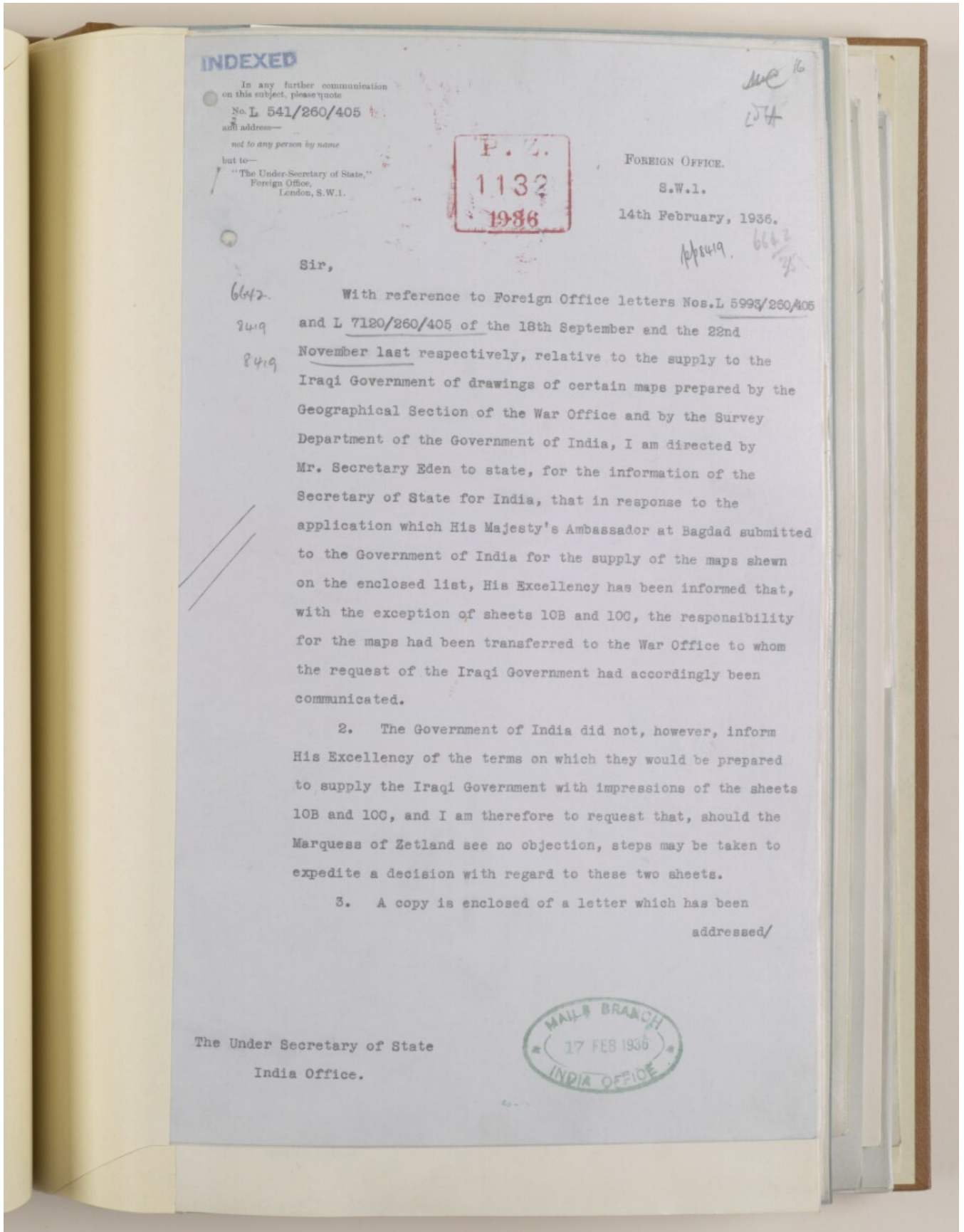


سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [١٥ظ] (٥٠/٣٠)





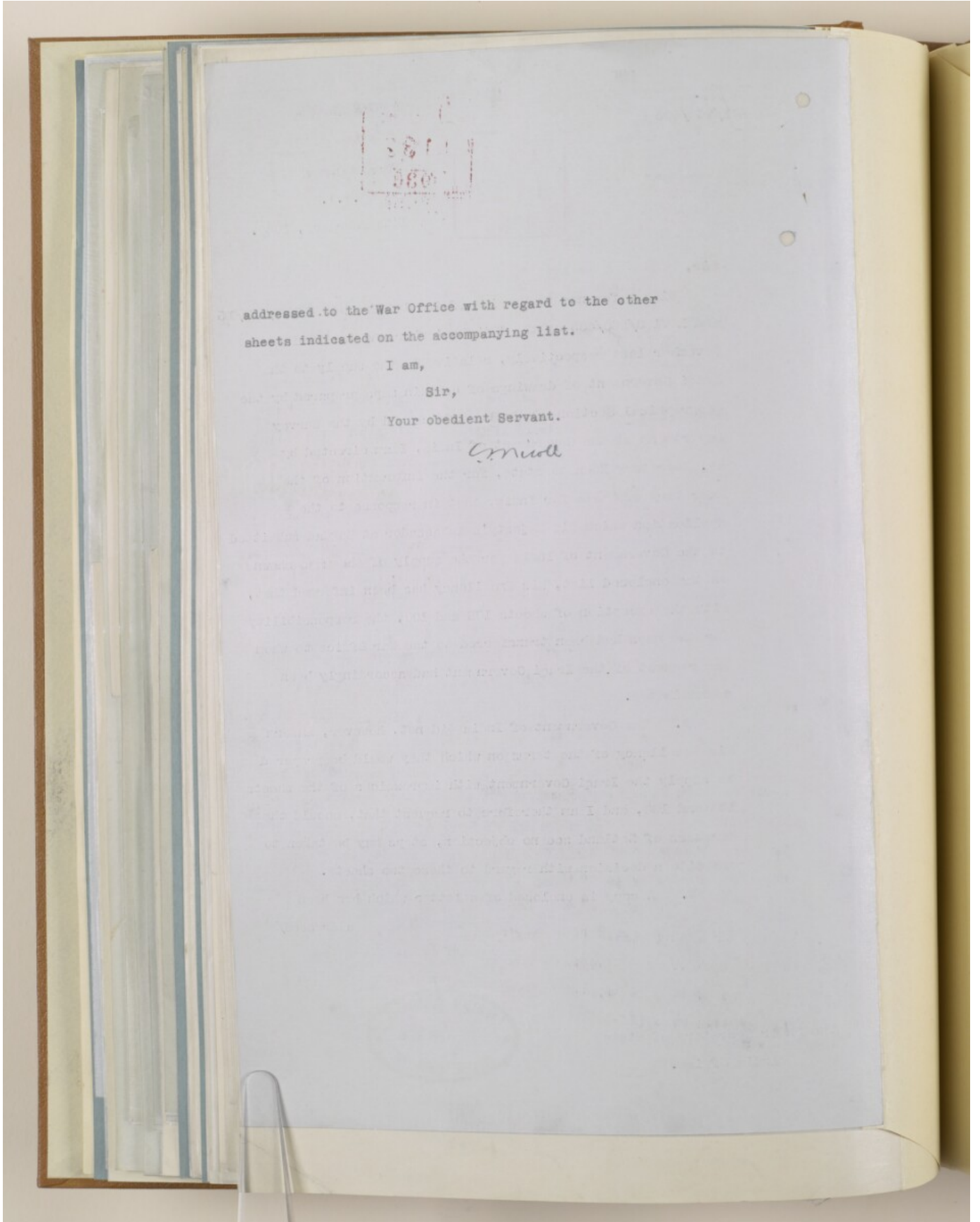
سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٦و] (٥٠/٣١)







سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٦ظ] (٥٠/٣٢)



addressed to the War Office with regard to the other  
sheets indicated on the accompanying list.

I am,

Sir,

Your obedient Servant.

C. Middle



سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٧] (٥٠/٣٣)

17

COPY  
(L 541/260/405)

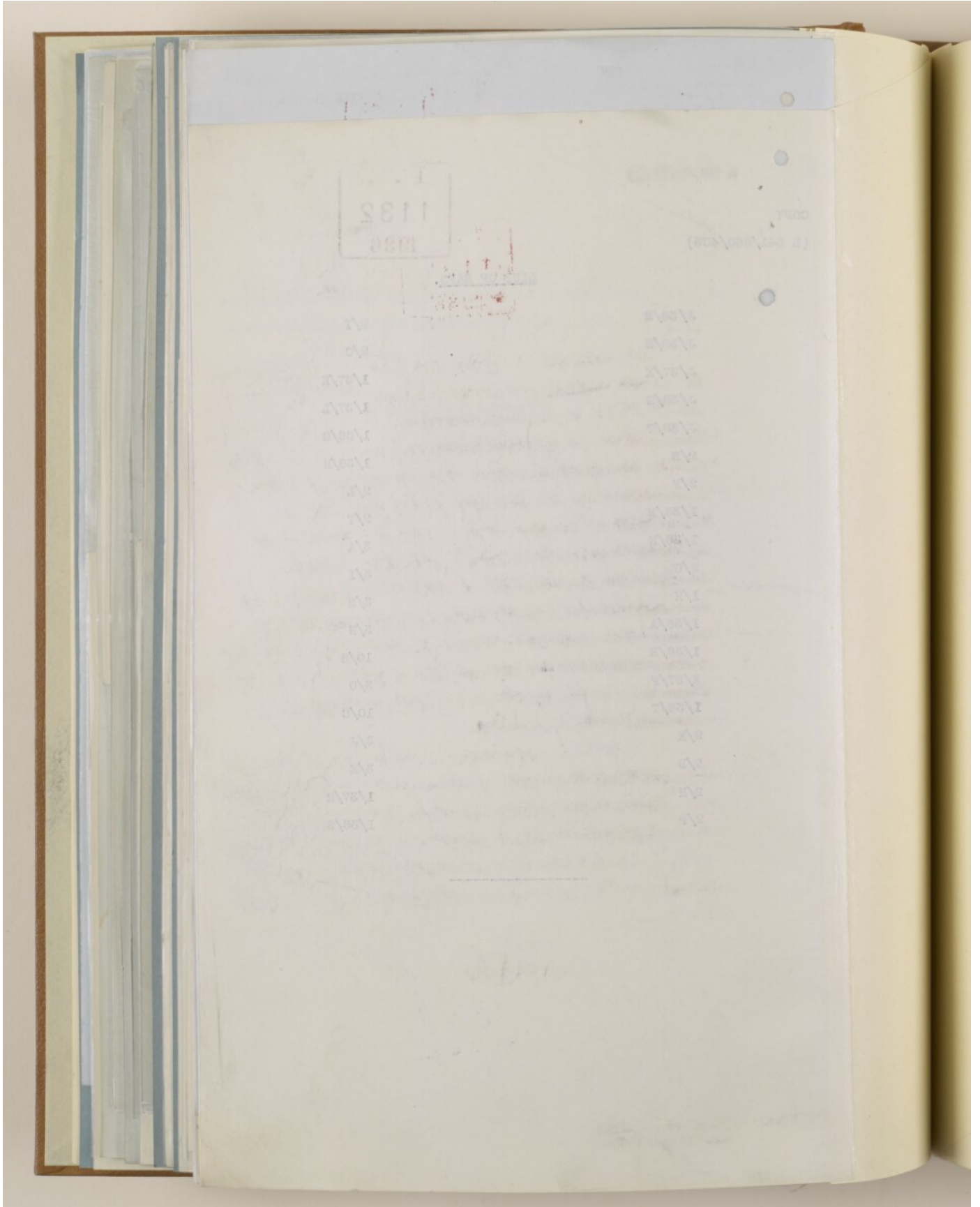
P. Z.  
1132  
1936

LIST OF MAPS.

J/38/M	2/I
J/38/N	2/C
J/37/X	1/37/K
J/38/S	1/37/L
J/38/T	1/38/G
2/B	1/38/H
2/F	2/L
I/38/M	2/T
I/38/N	3/A
2/G	3/I
I/H	3/M
I/38/A	3/N
I/38/B	10/E
E/37/F	3/O
I/38/T	10/C
2/K	3/J
2/D	3/E
2/H	1/37/R
2/P	1/38/S

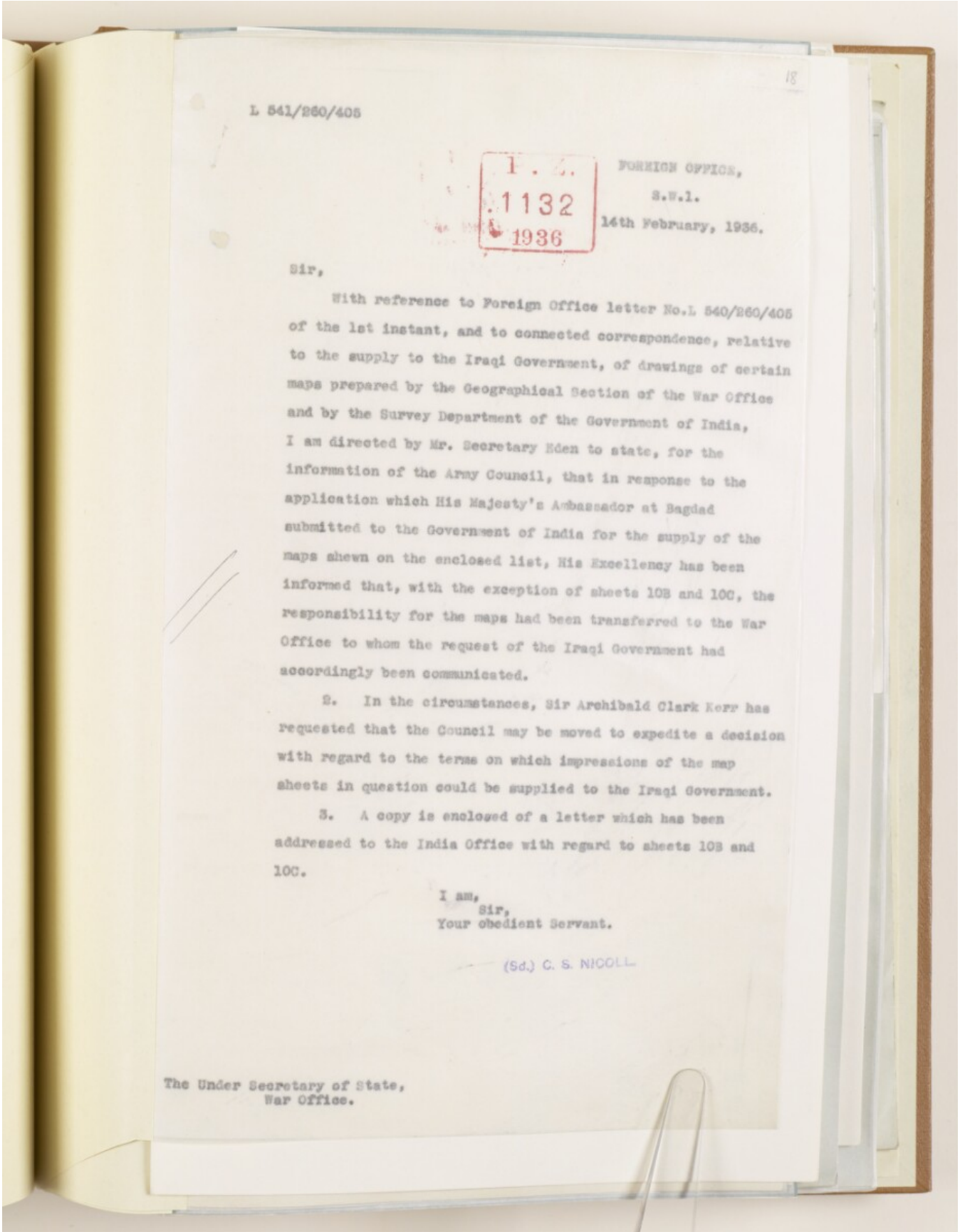


سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٧ظ] (٥٠/٣٤)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٨و] (٥٠/٣٥)



L 541/260/405

F. O.  
1132  
1936

FOREIGN OFFICE,

S.W.1.

14th February, 1936.

Sir,

With reference to Foreign Office letter No.L 540/260/405 of the 1st instant, and to connected correspondence, relative to the supply to the Iraqi Government, of drawings of certain maps prepared by the Geographical Section of the War Office and by the Survey Department of the Government of India, I am directed by Mr. Secretary Eden to state, for the information of the Army Council, that in response to the application which His Majesty's Ambassador at Bagdad submitted to the Government of India for the supply of the maps shown on the enclosed list, His Excellency has been informed that, with the exception of sheets 10B and 10C, the responsibility for the maps had been transferred to the War Office to whom the request of the Iraqi Government had accordingly been communicated.

2. In the circumstances, Sir Archibald Clark Kerr has requested that the Council may be moved to expedite a decision with regard to the terms on which impressions of the map sheets in question could be supplied to the Iraqi Government.

3. A copy is enclosed of a letter which has been addressed to the India Office with regard to sheets 10B and 10C.

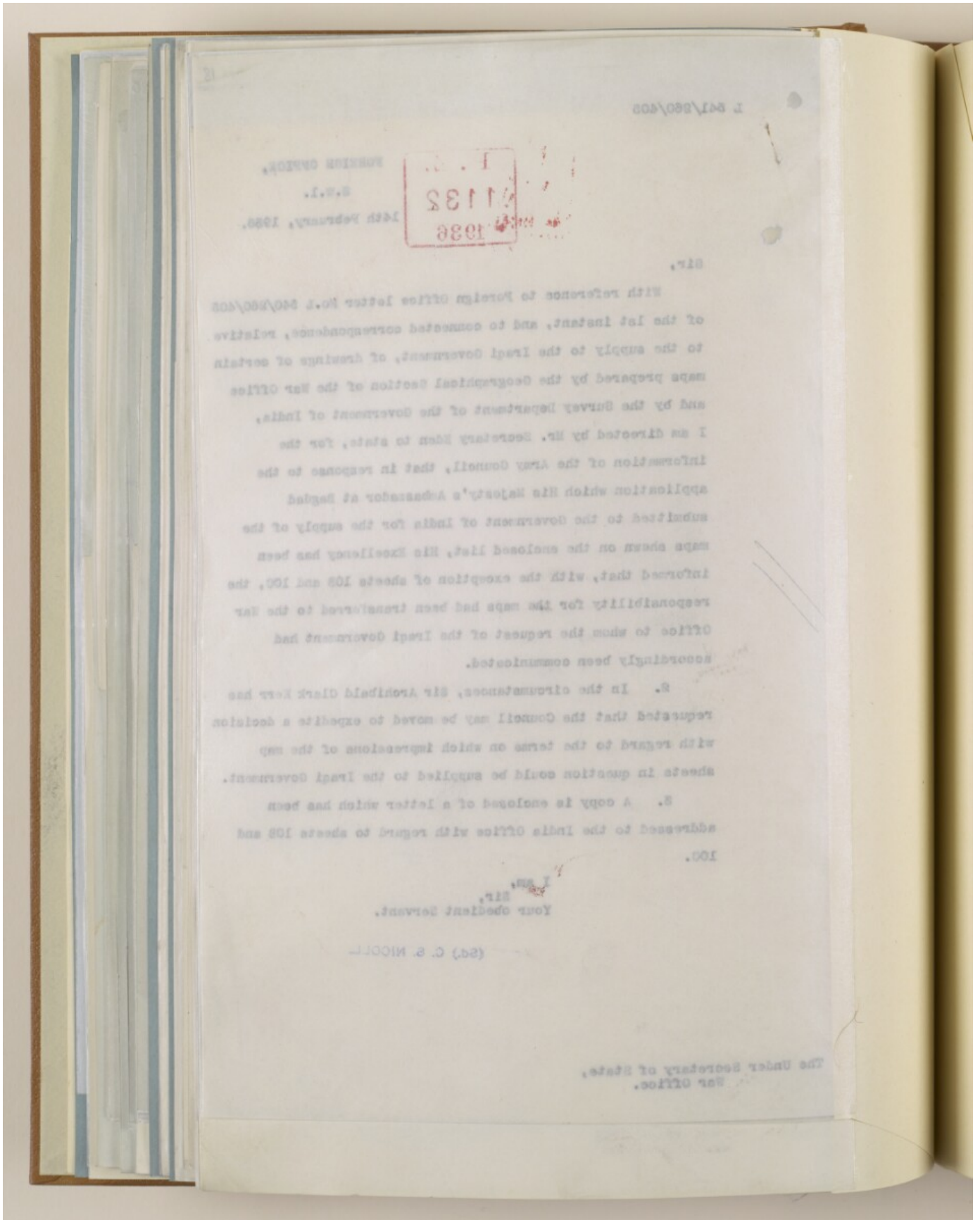
I am,  
Sir,  
Your obedient servant.

(Sd.) C. S. NICOLL

The Under Secretary of State,  
War Office.



سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٨ظ] (٥٠/٣٦)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٩/٥٠/٣٧]

**INDEXED**

In any further communication on this subject, please quote  
No. *L 7120/260/605*  
and address—not to any person by name, but to—  
"The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W. 1.

**P.Z.**  
**8419**  
**1935**

*India 19*  
*2/25/35*  
*2/27/35*  
*File*

THE Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his  
compliments to *the Under-Secretary of State*  
*for India* and, by direction of the Secretary of State,  
transmits herewith copies of the under-mentioned paper.

Foreign Office,  
*22nd November, 1935.*

Reference to previous correspondence:  
*6642.* F.O. letter No. *L 5993/260*  
*18th Sept.*

Description of Enclosure.

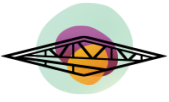
Name and Date.	Subject.
<i>To</i> <i>H.M. Ambassador</i> <i>Baghdad</i> <i>No. 772</i> <i>20th Nov.</i>	<i>Desire of Iraqi Government</i> <i>to reprint in Arabic</i> <i>certain War Office maps.</i>

**MAILS BRANCH**  
**23 NOV 1935**  
**INDIA OFFICE**

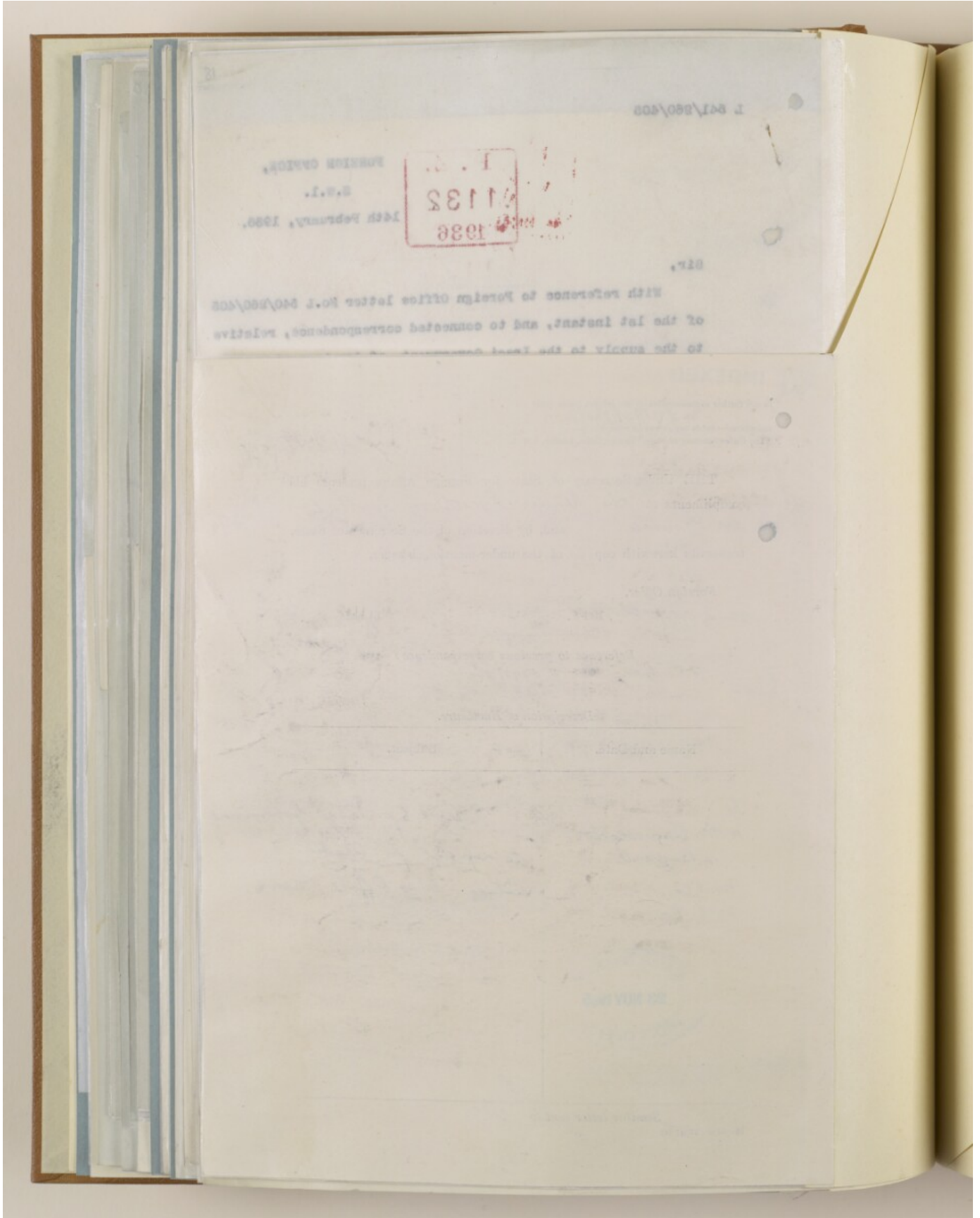
**ENCLOSURE IN WEEKLY LETTER**  
**NO. 48 28 NOV 1935**  
**FROM ASSISTANT, POLITICAL AND**  
**SECRET DEPT. INDIA OFFICE**

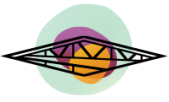
Similar letter sent to *W.O.*

14-6130 11941 (2)

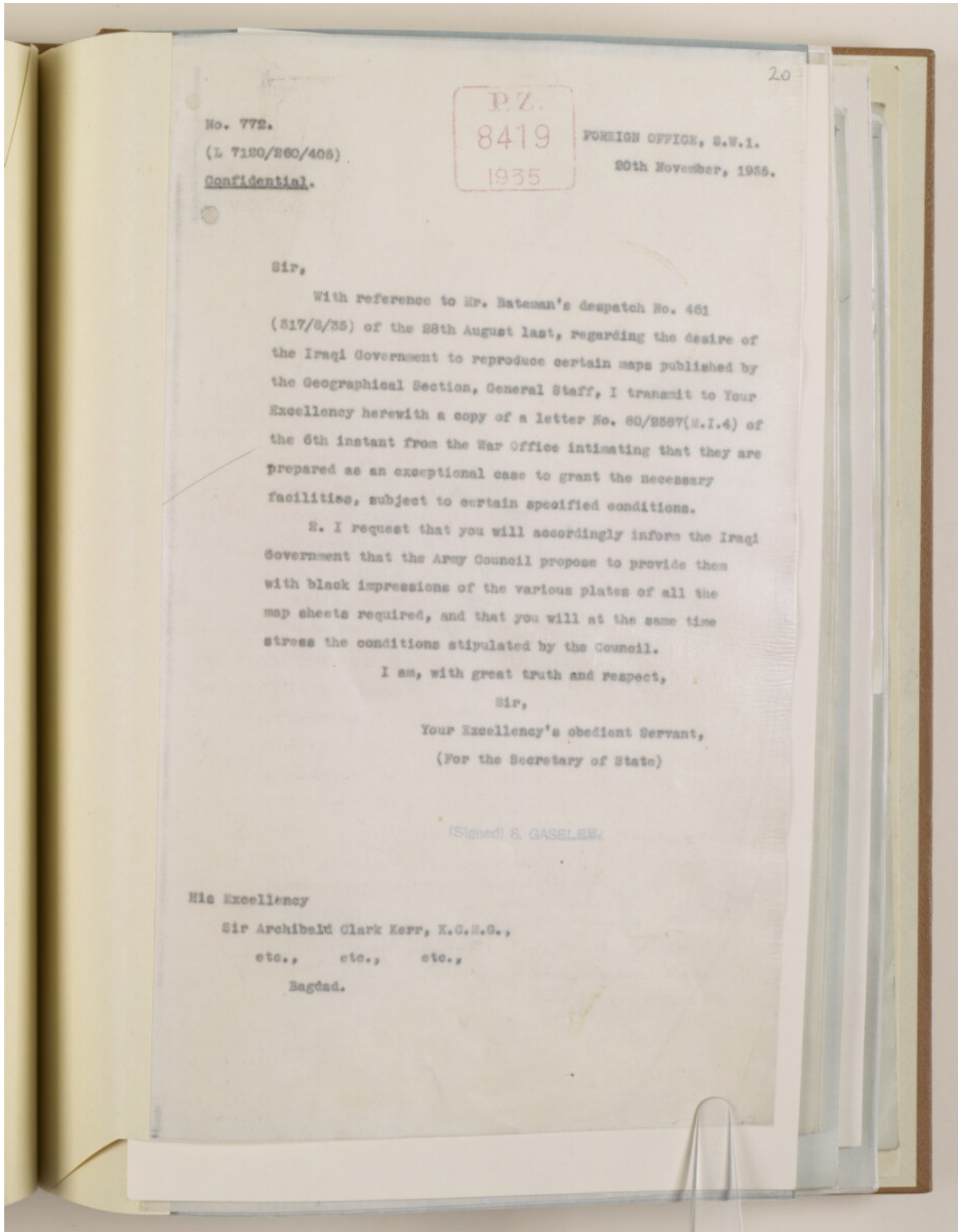


سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [١٩] (٥٠/٣٨)

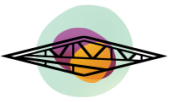




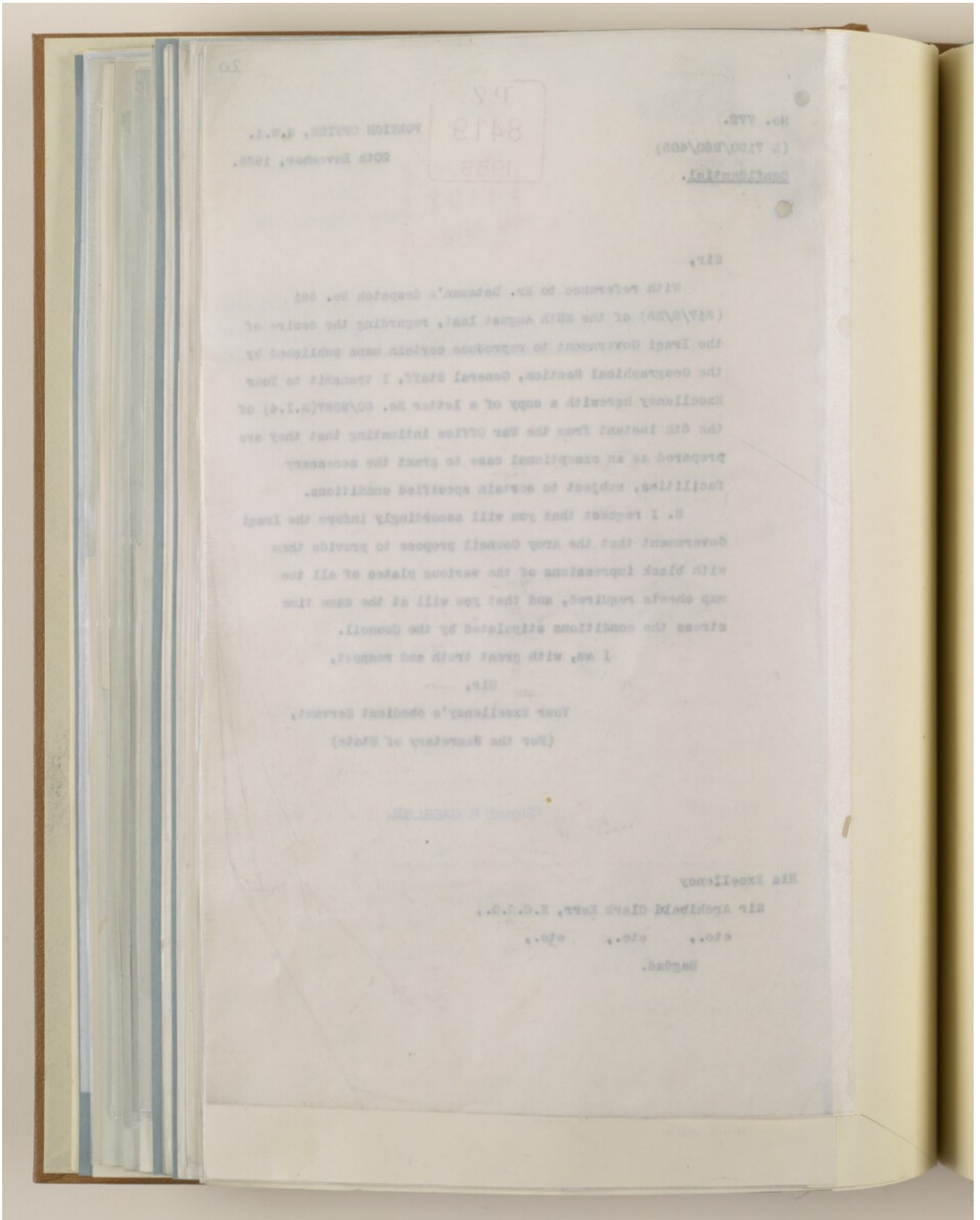
سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٢٠٠] [٥٠/٣٩]

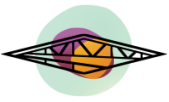




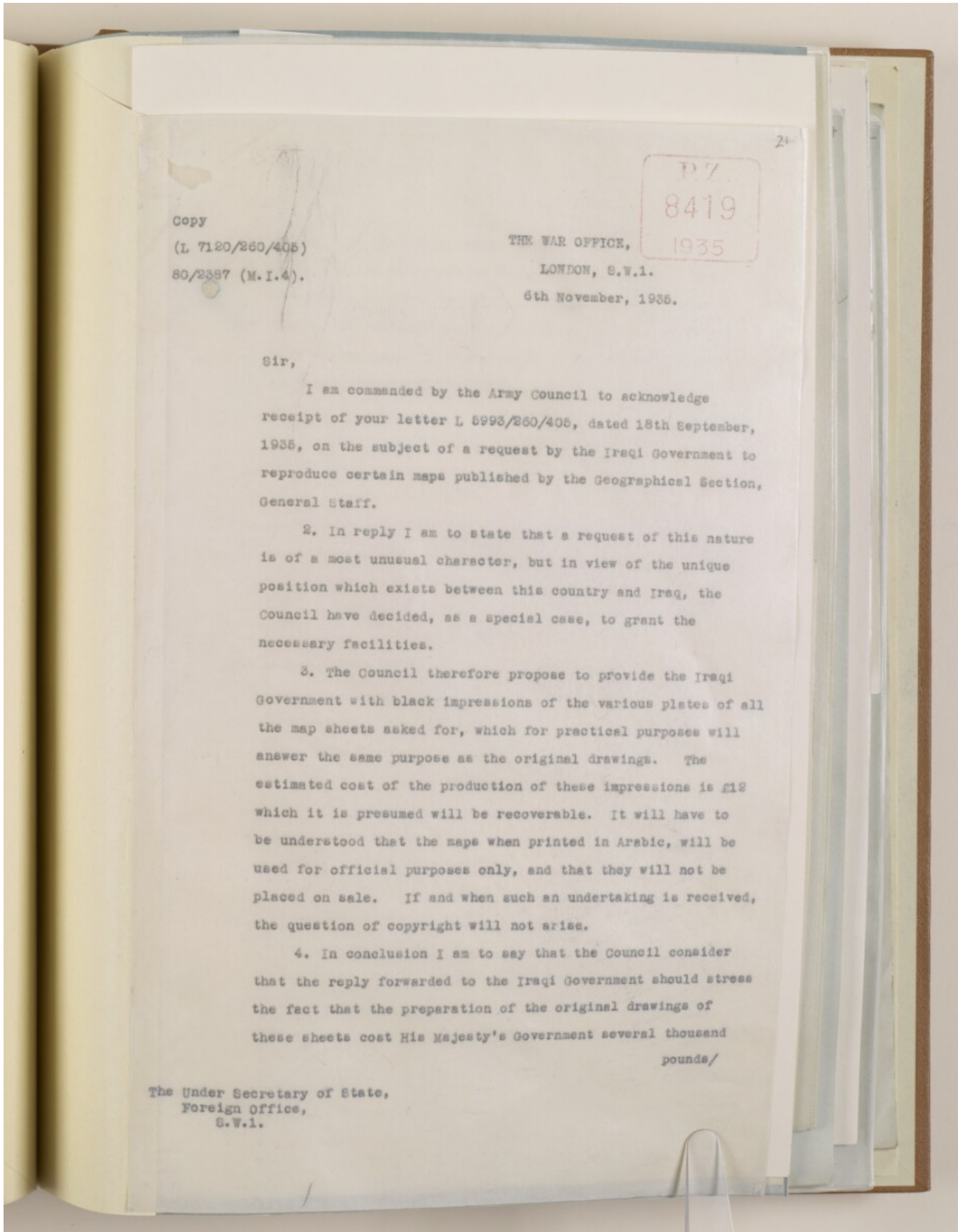


سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٢٠ ظ] (٥٠/٤٠)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٢١ و] (٥٠/٤١)



Copy  
(L 7120/260/405)  
80/2387 (M.I.4).

THE WAR OFFICE,  
LONDON, S.W.1.  
6th November, 1935.

P.V.  
8419  
1935

Sir,

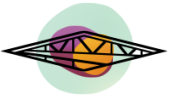
I am commanded by the Army Council to acknowledge receipt of your letter L 5993/260/405, dated 18th September, 1935, on the subject of a request by the Iraqi Government to reproduce certain maps published by the Geographical Section, General Staff.

2. In reply I am to state that a request of this nature is of a most unusual character, but in view of the unique position which exists between this country and Iraq, the Council have decided, as a special case, to grant the necessary facilities.

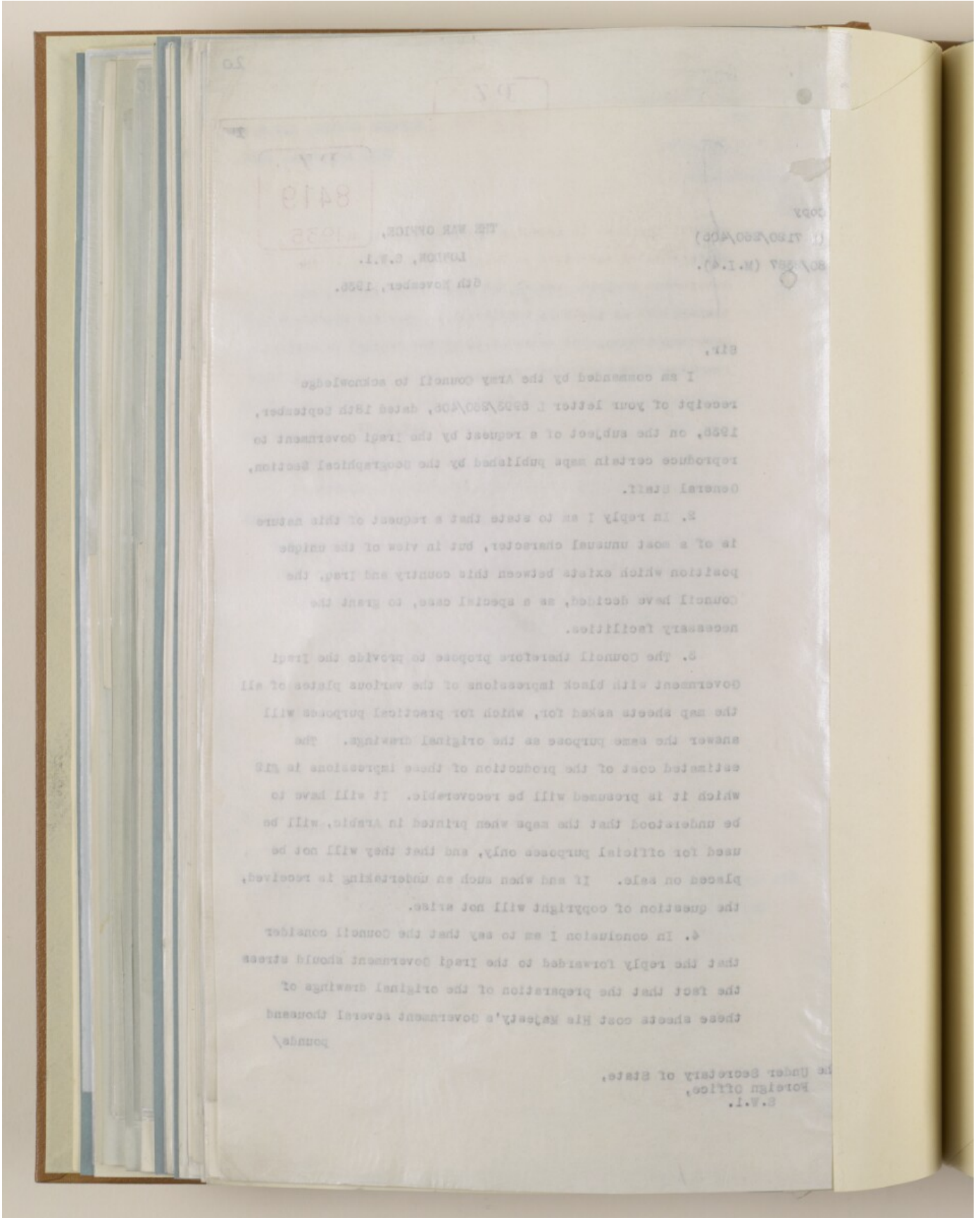
3. The Council therefore propose to provide the Iraqi Government with black impressions of the various plates of all the map sheets asked for, which for practical purposes will answer the same purpose as the original drawings. The estimated cost of the production of these impressions is £12 which it is presumed will be recoverable. It will have to be understood that the maps when printed in Arabic, will be used for official purposes only, and that they will not be placed on sale. If and when such an undertaking is received, the question of copyright will not arise.

4. In conclusion I am to say that the Council consider that the reply forwarded to the Iraqi Government should stress the fact that the preparation of the original drawings of these sheets cost His Majesty's Government several thousand pounds/

The Under Secretary of State,  
Foreign Office,  
S.W.1.

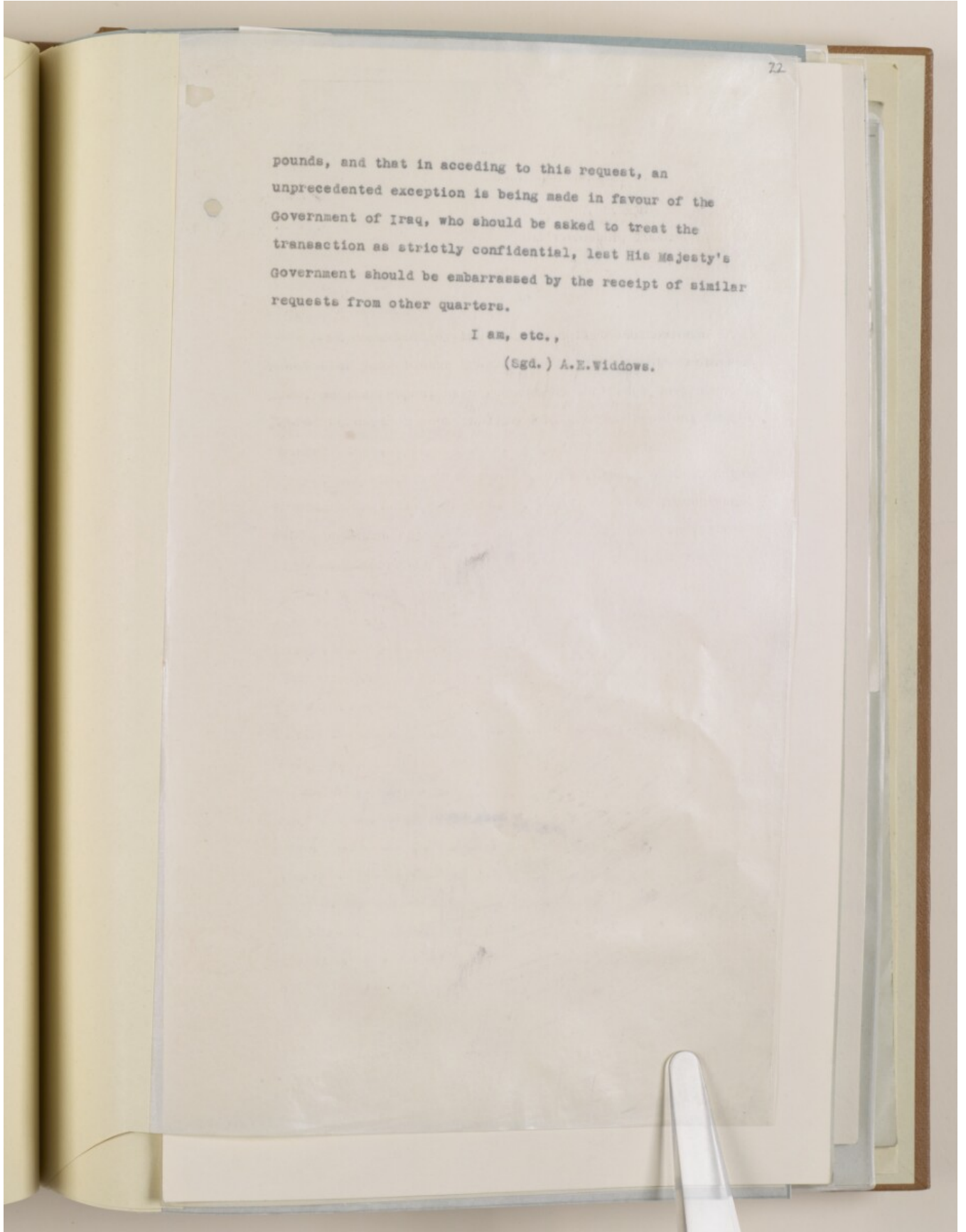


سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٢١ ظ] (٥٠/٤٢)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعتها باللغة العربية [٢٢و] (٥٠/٤٣)



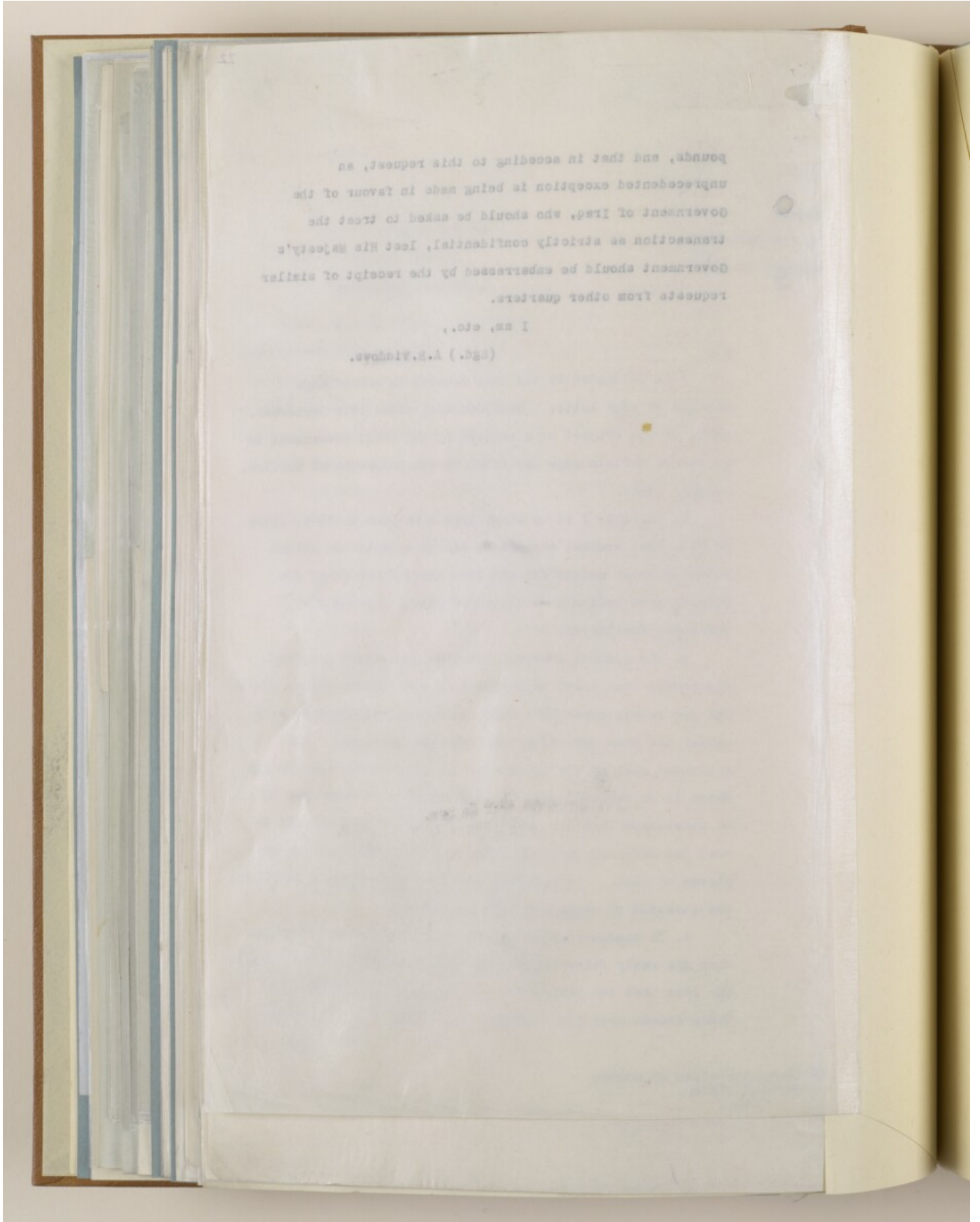
72  
pounds, and that in acceding to this request, an  
unprecedented exception is being made in favour of the  
Government of Iraq, who should be asked to treat the  
transaction as strictly confidential, lest His Majesty's  
Government should be embarrassed by the receipt of similar  
requests from other quarters.

I am, etc.,

(Sgd.) A.E. Widdows.



سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٢٢ظ] (٥٠/٤٤)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٢٣ و] (٥٠/٤٥)

**INDEXED**

In any further communication on this subject, please quote  
No. L 8993/260/408  
and address—not to any person by name, but to  
"The Under-Secretary of State," Foreign Office, London, S.W. 1.

PZ. 6642 1935 (3) Mar 23  
Copy to India  
Publy  
19/9

THE Under-Secretary of State for Foreign Affairs presents his  
compliments to the Under Secretary of State for India  
and, by direction of the Secretary of State,  
transmits herewith copy of the under-mentioned paper.

Foreign Office,  
18th September, 1935

Reference to previous correspondence :

Description of Enclosure.

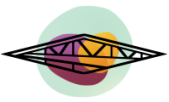
Name and Date.	Subject.
From His Representative at Baghdad No 461 (31/8/35) 28th August 1935	Desire of Iraqi Government to reprint in Arabic certain war office maps

INDIA OFFICE  
19 SEP 1935

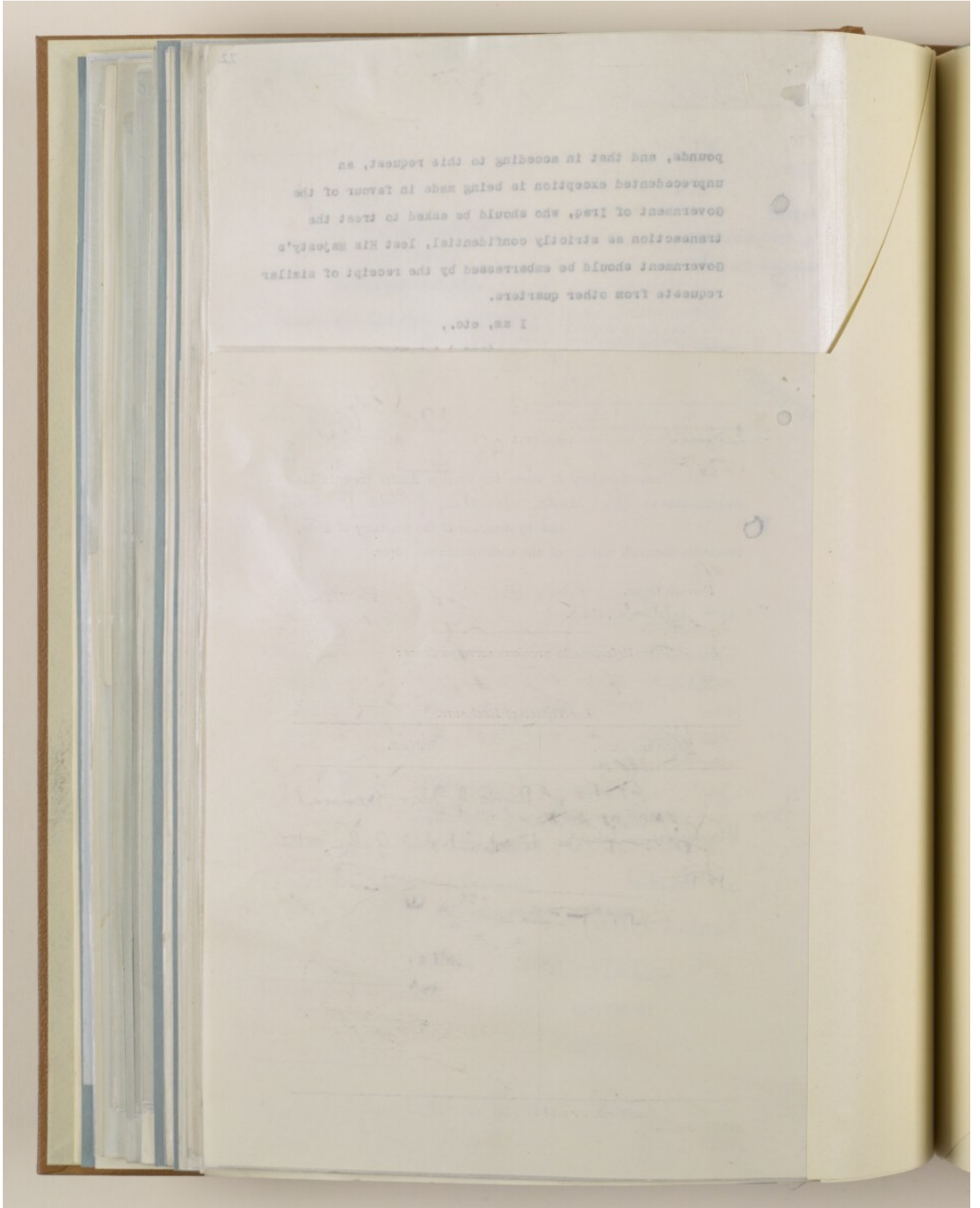
ENCLOSURE IN WEEKLY LETTER  
No. 39 26 SEP 1935  
UNDER SECRETARY, POLITICAL AND  
SECRET DEPT. INDIA OFFICE

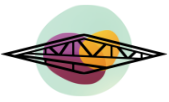
Similar letter sent to W.O. "what reply"

14-6130 10950 (2)



سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٢٣ظ] (٥٠/٤٦)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٢٤ و] (٥٠/٤٧)

24

No. 481.  
(317/8/35)

6642

British Embassy,  
Bagdad,  
28th August, 1935.

Sir,

I have the honour to transmit to you herewith a translation of a note from the Iraqi Ministry of Foreign Affairs concerning the desire of the Iraqi Government to reprint in Arabic certain maps prepared by the War office.

I shall be glad to learn whether it is possible to meet the wishes of the Iraqi Government and, if so, on what terms.

A similar communication is being addressed to His Excellency the Viceroy in respect of certain maps prepared by the Survey Department of the Government of India.

I have the honour to be with the highest respect,

Sir,

Your most obedient,

humble servant,

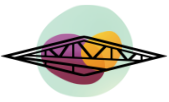
(Sd) G. H. BATEMAN.

The Right Honourable

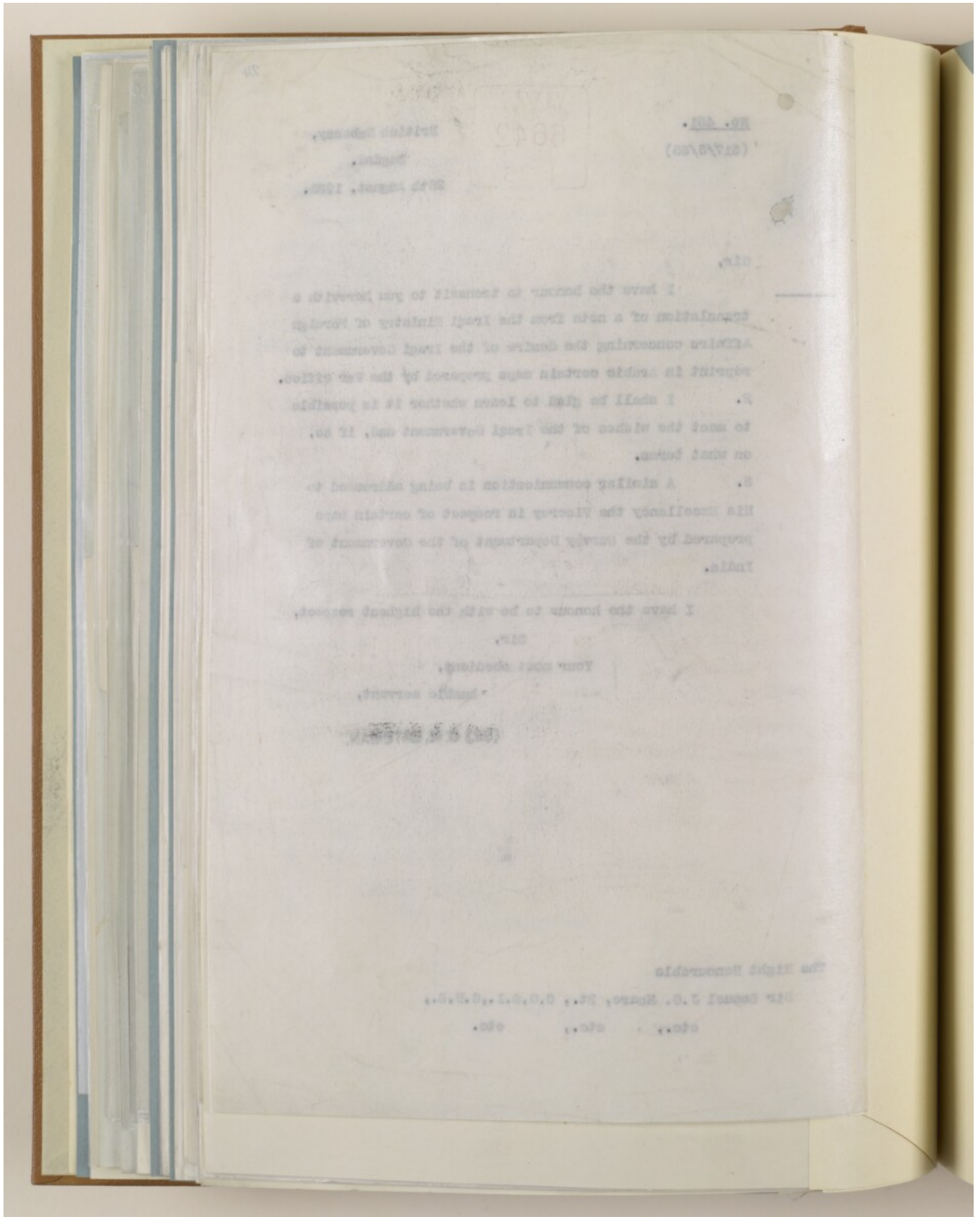
Sir Samuel J. S. Hoare, Bt., G.C.S.I., G.B.E.,

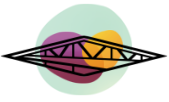
etc., etc., etc.





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٢٤ظ] (٥٠/٤٨)





سياسي (خارجي) ٣٥١٦٦٤٢ توريد خرائط معينة من مكتب الحرب البريطاني ومكتب  
مسح الهند إلى حكومة العراق لإعادة طبعها باللغة العربية [٢٥ و] (٥٠/٤٩)

25

ENCLOSURE IN BAGDAD DESPATCH  
No. 461 OF 28-8-35.

No. 7174.

Ministry for Foreign Affairs,  
Bagdad, 18th August, 1935.

The Ministry for Foreign Affairs present their compliments to His Britannic Majesty's Embassy, Bagdad, and have the honour to state that as the 1/1,000,000 sheets prepared by the Geographical Section, War Office, London, are printed in English, no benefit could be derived therefrom by the Iraqi officials and interested persons. Therefore the Ministry of Economics and Communications consider that the sheets in question should be reprinted in Arabic in order to ensure a wide-spread benefit therefrom on the one hand, and to have the maps of the country printed in its official language on the other.

2. As the above depend on the obtaining of two copies of the original drawing of each sheet containing details and contours, the Ministry request the esteemed Embassy to be so good as to furnish them with two copies of each of the above-mentioned drawings, and to inform them whether the present drawings are copyright, i.e., whether it would be possible to have them reprinted. It is to be noted that it is intended to have these sheets reprinted in Arabic only.

3. The sheets in question are :-

J/38/0	G/37	J/38
1/D	G/38	H/37
E/A	I/37	H/38
E/C	I/38	No. 32/Persian Gulf (1/4,000,000)
	J/37	

The Ministry avail themselves of this opportunity to express their highest consideration and esteem.

His Britannic Majesty's Embassy,  
BAGDAD.

